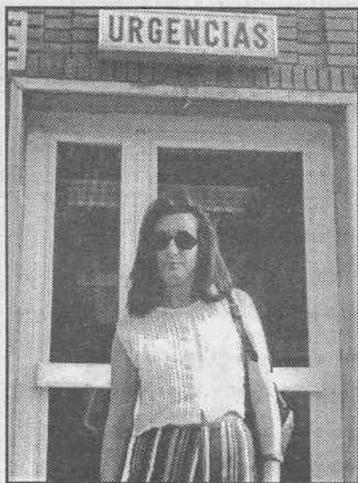




INICIABA POR SEGUNDA VEZ EN SU HISTORIA EN LA CATEGORIA DE BRONCE DEL FÚTBOL ESPAÑOL

Presentado el Aranjuez C.F. 94-95

El Aranjuez CF iniciaba el pasado martes día 26 su andadura por segunda vez en su historia en la categoría de bronce del fútbol español. La presentación del equipo ribereño tuvo lugar en el campo municipal de deportes y contó con la presencia de numeroso público y aficionados que no dejaron de pasar la ocasión de brindar sus primeras muestras de apoyo a los integrantes de la plantilla.



Beatriz del Nuevo Vizcaino

Urgencias de Yepes

"Sin cartilla no te atienden"

ARANJUEZ PODRIA SER SEDE DE LOS CURSOS DE FORMACION DE ESTE PARTIDO

Anguita inauguró la Escuela de Verano del PCI



- Abren un expediente disciplinario "por una falta de respeto" a tres trabajadoras del Ayuntamiento de Aranjuez
- Pese a la negativa de Aranjuez y el Gobierno Castellano-Manchego, el trasvase se efectuó.
- Ontigola celebra sus fiestas patronales.
- El P.P. en Madrid propone un Hospital Comarcal para Aranjuez.
- Los servicios de urgencia de Yepes niegan la atención médica a una ribereña.
- Problemas burocráticos podrían retrasar las obras de Sol Naciente.
- Los trabajadores municipales han cobrado su nómina y los retrasos
- Aranjuez incluida en el diseño del Madrid Olímpico del 2008.
- Pato Clavet, ganador del Torneo Challenger Internacional.
- Galería de estrellas de la Natación ribereña: Diana García Romero

Nuevo Sonata



TE IMPULSA
ALGO GRANDE

EXPOSICIÓN Y VENTA:
Calle Infantas, 11 Tel. 892 45 22
ARANJUEZ

POST-VENTA:
Calle Mar Chico, 23 Tel. 892 22 56
ARANJUEZ

LA NOTA MAS ALTA
DE HYUNDAI

Algauto, S.L.



El Hospital de Aranjuez en el olvido

Javier Cepeda Barros,
Presidente del P.P.

En un folleto que, en estos días, reparte por nuestra ciudad la Consejería de Salud del Sr. Sabando y cuyo perfecto coloreado seguramente irá en detrimento de la disminución de las listas de espera, una serie de afirmaciones me llaman la atención, sobre todo, la referente a la construcción de hospitales.

Refiriéndose al período venidero 1994-2005, entre los hospitales que la actual Consejería de Salud del Gobierno del Sr. Leguina tiene proyectados construir en nuestra Región no se menciona por ningún sitio el de Aranjuez.

Y si la CAM necesita nuevos hospitales, que los necesita, uno de ellos debe estar ubicado en el municipio de Aranjuez y atender a toda nuestra comarca natural. Pero da la impresión que ésta, ya vieja, reivindicación de muchos ribereños es olvidada olímpicamente por los actuales rectores de la sanidad Madrileña.

Por otra parte el Equipo de Gobierno Municipal de nuestro Ayuntamiento parece haber guardado en lo más profundo de sus cajones un acuerdo de Pleno, de hace ya bastantes años, aprobando una moción del P. P. para que se gestionase ante las administraciones correspondientes la construcción de un hospital comarcal en Aranjuez.

En ningún momento, ni nuestro Alcalde, ni ninguno de los sucesivos delegados municipales de Salud, han sabido explicar con claridad en que punto estaban las gestiones sobre dicho hospital. Ocurre pues con el hospital comarcal lo mismo que con tantos y tantos proyectos e ilusiones de este pueblo, que para el Gobierno de la comunidad de Madrid no significan nada.

Y por dignidad los ciudadanos de Aranjuez y sus representantes políticos debemos lograr ese hospital.

No todo el mundo lo tiene en el olvido. Aparte de aparecer en varios programas del Partido Popular, hace escasas fechas, Alberto Ruiz Gallardón, Presidente del Grupo Popular en la Asamblea de Madrid se comprometía a construir un hospital en Aranjuez.

Dado que el P.P. de Aranjuez se compromete a recordar y reivindicar esta promesa de nuestro líder, estoy seguro de que esta vieja aspiración de los ribereños hoy en olvido pronto será una realidad.

A través del Espejo...

Palmas



Palmas sin laurel, pero gloriosas al gran pitado y poco palmeado, Don Antonio Sánchez Martín, por el esfuerzo demostrado a la hora de cumplir con los trabajadores en el pago de sus nóminas. Olé, Olé y Ole, torero.



Palmas culinarias a los **Hosteleros** de Aranjuez que el pasado jueves celebraban a su patrona, Santa Marta. El papel que juega la hostelería en el municipio ribereño es fundamental como uno de los sectores cruciales en la atracción turística. Desde aquí calóricas felicidades.



Palmas festivas al Ayuntamiento de Ontígola y a todos los vecinos de este pequeño municipio toledano que estos días celebra las Fiestas en honor a la Virgen del Rosario. El bautismo de esta fiestas no ha venido acompañado de las tradicionales tortas de pipas, pero si lo ha hecho con una pequeña tormenta de verano, ofreciendo la preciada agua y una momentánea refrescante brisa.

La arena



A los alumnos del III curso de Flauta Travesera

Este año han sido más de 140 alumnos los que han "sacrificado" parte de sus vacaciones para acudir al reconocido y prestigioso curso de Flauta Travesera "Manuel Garijo". Aranjuez, desde el "Colegio Apóstol Santiago", sede del curso, ha sido durante una semana, encuentro de profesionales y amantes de la música. A buen seguro, los consolidados y futuros flautistas de Hamelín tendrán numerosos seguidores.

Pitos



Pitos incompetentes al Servicio de Urgencias de Yepes por negarse a atender a una joven ribereña que padecía de una crisis asmática y alérgica, al no llevar esta en ese momento la tarjeta de la S.S. Es vergonzoso e injustificable, que la salud y la vida de muchas personas esté en manos de incompetentes como el que negó su atención el pasado día 16 julio.



Pitos a los sindicalistas de boquilla como Pablo Martínez Ruano, que sugiere la apertura de un expediente disciplinario a tres trabajadoras municipales "por una falta de respeto". Hay algunos "progres" que más que rojos, parecen alumnos de Paquito.



Pitos con mordiscos a los dueños de perros que no tienen otra cosa que hacer que emplear los domingos en asear su animalito en aguas del Embocador, cuando más gente se está bañando. Hay personas que son bastante menos inteligentes que su perro.

DESDE LA BARRERA

¿Y después del verano qué?

El título del artículo plantea una pregunta fácil de contestar, después del verano todos a ir preparando las próximas elecciones municipales, el sector guerrista del PSOE no ha esperado al término de la estación estival y ya ha anunciado su candidato con nombres y apellidos, el resto aún callan, bueno el P.P. parece que es el que más claro lo tiene en este sentido. El PSOE lo tiene complicado y en I.U. no se vislumbra nada de momento, luego como casi siempre aparecerá alguna lista independiente, bien venida sea.

Después del verano también empezarán las tertulias radiofónicas de la Cadena Ser y Radio Fuga, desde donde se aportan ideas, opiniones, donde se discrepa y algún que otro crispera los nervios tanto a gobernantes

como opositores. ¡Qué labor más importante llevan a cabo estos programas! Ojalá se pudieran mantener de por vida. Pero lo más urgente para cuando acabemos las vacaciones es atajar la situación del pueblo y solucionar de una vez por todas que vamos a ser en el futuro, si vamos a ser agricultores, industriales, feriantes, funcionarios de servicios, o qué coño vamos a ser.

Estamos en período de consultas del P.G.O.U. y ya no te atreves ni a consultar, porque dependiendo de a quien consultes te dice una cosa u otra. Los responsables del Ayuntamiento te dicen que la apuesta más importante es la recalificación de las fincas históricas para iniciar un proyecto universitario, por el contrario, la CAM te dice que están trabajando en un diseño agrícola importante

para Legamarejo. En cuanto a la industria más de lo mismo. Mientras el Ayuntamiento no descarta un desarrollo industrial para Aranjuez, la CAM dice no tener ningún proyecto industrial para nuestro pueblo ni ahora ni en el futuro. De momento, las máquinas del Polígono Gonzalo Chacón parece ser que se han ido y nadie sabe por qué. En el Puente Largo primero nos hablan de un parque tecnológico y ahora de bloques de viviendas. En el plan de revitalización se apostaba por impulsar la fundación de un consorcio agrícola para la explotación de las fincas y ahora nos hablan de un parque ferial en el Rebollo. Lo de la restauración del Teatro Real ya nos causa risa. Y se le hablas al viceconsejero de Economía de la CAM sobre la univer-

sidad, te dice que para qué van a invertir en universidades teniendo la de Carlos III a veinte minutos de Aranjuez.

Esto es, mientras alguien no nos convenza de lo contrario, lo que tenemos, ¡qué pena!

Y la oposición, es decir, el Partido Popular, qué dice del P.G.O.U. pues eso, nada de nada, quizás convencidos de su victoria tras las próximas elecciones. Ahora es el momento de desbloquear la situación de incertidumbre existente y que este ayuntamiento hable con claridad y rigor, de lo contrario no están legitimados moralmente para seguir un día más en la institución municipal.

Manuel Sánchez.
(contertulio de
Radio Fuga)

EDITORIAL

Nuestras vidas son los ríos...

A nadie mejor se le puede aplicar esta parte de las Coplas de Jorge Manrique, que a los ciudadanos de Aranjuez. Una ciudad que gracias a los bosques y a la caza que existía alrededor del Tajo y el Jarama fue elegida por los reyes como lugar de estancia y recreo. También se daban periódicamente grandes crecidas del río que en ocasiones anegaban la propia ciudad. Esto último cambió con la construcción de grandes embalses en la cabecera del río, que permitieron la regulación del caudal e hicieron posible un viejo proyecto: El trasvase Tajo-Segura.

Se garantizaba a Aranjuez un caudal mínimo ecológico de 6 metros cúbicos por segundo. En la actualidad, debido a varias circunstancias, el río que nos lleva se nos muere lentamente.

Según algunos de los más fiables analistas del futuro, en el siglo XXI el agua va a ser el recurso más importante y a la vez el más escaso de los imprescindibles para la humanidad. Por lo tanto hay que usarlo con responsabilidad y control.

De la Cuenca del Tajo hacia el sur, y sobre todo hacia el sureste hay escasez de agua. Un estado moderno ha de practicar un principio de solidaridad en el reparto de bienes y recursos entre todos sus ciudadanos, por ejemplo con el agua, que además es un bien de dominio público. La dificultad consiste en el necesario equilibrio que deben tener los poderes públicos: el gobierno del Estado y de las Comunidades Autónomas para no perjudicar a nadie. Un reparto equitativo donde se promueva un uso racional del agua, mejorando los riegos, controlando los despilfarros varios mediante una política de precios por bloques, y con una educación cívica que nos haga partícipes y sabedores de que vivimos en un país en el que hay escasez de agua.

El río Tajo es el primer y más importante recurso de futuro con que cuenta Aranjuez, y en esa medida tenemos que defenderlo entre todos. EL ESPEJO se siente plenamente solidario de los ciudadanos de Aranjuez en la reivindicación de un mayor caudal a su paso por nuestro término. Así debe de ser garantizado en el Plan Hidrológico Nacional. Sólo pedimos que se cumplan con nuestra ciudad los grandes principios rectores del citado Plan: solidaridad, equidad y racionalidad.

SPORT ARANJUEZ S.L.

Gerente: Casimiro Moreda García-Tizón

Directora: Rosalba B. Díaz Díaz.

Redactora-jefe: Montserrat Lera

Jefes de Fotografía: David Ruiz, Chema Tejada

Colaboradores: Oscar Aguado, David Ruiz.

Jefe de Motor: Fernando Moreno

Sección Economía Local: Enrique Pedrero

Deporte: Julio Montero

Diseño y Maquetación: Rosalba Díaz

Diseño Publicitario: Casimiro Moreda G-T

Coordinadora de Publicidad: Montserrat Delgado

Publicidad: Florencio Díaz-Maroto

Calle Capitán nº72 1º.A. ARANJUEZ.

Tels: 892 20 01

Imprime: Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

A LA PAR

Alberto Villaverde

Aranjuez C.F. presente y ¿futuro?

Esta semana ha tenido lugar la presentación oficial ante su afición del Aranjuez C.F., que la próxima temporada militará, por segunda vez en su historia, en 2ª B. Con todas las esperanzas puestas en una plantilla hecha a su medida, el entrenador Angel Jaraiz se plantea el nuevo reto de mantener al equipo en la categoría de bronce de una forma digna. Un austero presupuesto de 47 millones, si lo comparamos con el de otros equipos de la división, y una plantilla casi íntegramente compuesta por jugadores de fuera de Aranjuez son dos de las notas significativas del Aranjuez C.F. 94-95. De nuevo se vuelve a plantear la eterna disyuntiva de la conveniencia o inconveniencia de que en el equipo ribereño hubiese más representación de la cantera local. ¿Qué pasa con el fútbol base? ¿Por qué no salen futbolistas con categoría para defender los colores del equipo de su pueblo? ¿Se promociona la cantera de la forma más adecuada?

Evidentemente pretender que el Aranjuez se pudiese mantener el próximo año en 2ª B con jugadores canteranos originarios de la localidad es una verdadera utopía. Angel Jaraiz ha hecho ósuo equipo y con ósusó hombres. Algunos críticos del mister, disconformes con la política de éste ilaman al Aranjuez el Jaraiz C.F. En todo caso piensan

que se está dando de lado a la cantera, paradójicamente cuando el pasado año se hizo efectiva la fusión entre el Aranjuez C.F. y el Ancora.

A la hora de la verdad lo que le va a importar al socio y al aficionado del club ribereño son los resultados. Si la bolita entre y el equipo gana, lo mismo va a dar que los goles los meta un delantero centro nacido en Aranjuez que en Tegucigalpa. Que le pregunte sino a los aficionados del Deportivo de La Coruña si dejarían marchar a Beбето a cambio de invertir 100 millones más en la cantera. La respuesta es clara. En fútbol, desgraciadamente se práctica la política del "pan para hoy y hambre para mañana". Se piensa poco en el futuro.

El peligro de está política es que si el Aranjuez el año que viene fracasa, el equipo se desmoronará porque no hay base. Le puede ocurrir lo que la pasada temporada al Alcala o hace años al Valdemoro. Pero hay otro dato significativo y que es, de los 47 millones de presupuesto hay un apartado de subvenciones por una cantidad de 10 millones de pesetas que en gran parte tendrá procedencia de las arcas municipales. Esto, unido a otra serie de gastos que comporta el Campo Municipal (luz, agua, mantenimiento, etc), hace que del

bolsillo de todos los ribereños salga casi el 20 % de los ingresos de un club que de momento obvia la cantera. Desde luego esa aportación municipal no se corresponde con lo que la entidad dedica al fútbol base y habría que buscar un fórmula para que así fuese. Es más en fútbol, un club en este caso recibe casi más dinero que el resto de deportes juntos. Muchos practicantes de otras modalidades se pueden sentir sensiblemente discriminados.

Jaraiz ha de tener todos los respetos del mundo, porque entre otras cosas ha sido un entrenador que ha hecho historia en el Aranjuez, ascendiendo por dos veces al equipo de a segunda B. Lo mismo se puede decir de la directiva presidida por Justo, que el pasado año salvó al equipo de la desaparición. Sin embargo. la promoción de la base, la fusión con el Ancora se ha de hacer más efectiva. Esas subvenciones municipales debería tener ese fin. No se puede vivir una fórmula ficticia. Si Aranjuez tiene afición y categoría para tener equipo representativo en 2ª B, una de la base es la promoción de los jugadores de la localidad, no de forma brusca pero sí con una política razonable y progresiva encaminada a corregir este objetivo.

EL POBRECTO HABLADOR

PROFESOR DE FE.

Aunque me doy tratamiento de primera persona, bueno es advertir que soy más de uno: una trinidad, no beatificada. No presumo ser superior a cualquier seudónimo del momento, pero sin ser más. Inicio mis habladurías celebrando que El Espejo todavía siga en pie, carente de indicaciones inspiradoras de mi pluma y dispuesto a criticar todo aquello que considere torcido. La alabanza no es objeto de mi cometido. Ni creo que la merezca quien cumple con su deber. De lo que cabe deducir que no me faltará tarea. El seudónimo lo utilizo como antídoto frente a esta anti-seudomanía que amenaza con hacer perder la corduras, hasta de nuestros más ilustres plumíferos de opinión publicada. Ya es suficiente con la tentación censora de los gobiernos como para añadir una doméstica. Hay quien en busca de virtud encuentra el escarmiento. No queráis caldo, tomad tres tazas.



INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S. L.

C/. Rey, 20

Tel. 892 22 89

- * INSTALACIONES INDUSTRIALES DE AIRE ACONDICIONADO.
- * BOMBAS DE CALOR.
- * VENTILACION DE GARAJE
- * CONDUCCIONES DE AIRE.
- * MANTENIMIENTOS EN GENERAL.



INSTALACIONES
DE AIRE
VALDEMORO

Avda. Andalucía, 32

Tel. 895 27 53

¡¡VISITE NUESTRA
AMPLIA EXPOSICIÓN,
DONDE PODRA VER
FUNCIONAR LAS MEJORES
MARCAS DEL MERCADO!!

Al final se trasvasó el agua del Tajo

Pese a la oposición del Ayuntamiento de Aranjuez y a la batalla del gobierno regional de Castilla-La Mancha, la guerra del agua ha tenido un ganador: los regantes de la Cuenca del Segura.

El consejo de Ministros aprobaba la pasada semana un trasvase del Tajo al Segura de 55 hectómetros cúbicos de agua. Decisión que ha provocado la absoluta indignación de los castellano-manchegos y de los habitantes de las vegas del sur de Madrid que han ido viendo como poco a poco el Tajo se hacía más pequeño a su paso por Aranjuez.

Aranjuez incluido en el diseño olímpico del Madrid del 2008

Los arquitectos Millet y Andrés han programado cuatro grandes operaciones en las que localizar el futuro crecimiento deportivo de la ciudad.

En la zona norte de la ciudad se concentra un 80% de las grandes instalaciones y para los barrios del sur -más degradados- sólo queda el 20% restante. Dentro de las cuatro grandes operaciones, los arquitectos prevén instalaciones en el sur, para de paso regenerar esta zona. La operación de creación de un canal de remo y piraguas en la parte baja del Manzanares se ha visto frustrada antes de nacer, ya que falta el elemento esencial para ello: el agua. Esto ha llevado a plantear la posibilidad de que este canal pueda situarse en Aranjuez.

ESTE FIN DE SEMANA DA "RIENDA SUELTA" A TU IMAGINACION Y PASATELO "DE LOCURA"

ZONA

Aranjuez

Antigua carretera de Andalucía km. 43,700

VIERNES 29 DE JULIO

TE INVITAMOS A LA PRIMERA COPA



SABADO 30 DE JULIO

"LOS CHICOS DEL BRONX"

CON UN NUMERO EROTICO-MUSICAL QUE DESATARAN VUESTRAS PASIONES MAS OCULTAS

ADEMAS DE: BARBACOA, SUPER-JUEGOS, TORO MECÁNICO... Y ¡¡MUCHAS SORPRESAS!!

OS ESPERAMOS TODOS LOS VIERNES Y LOS SABADOS DE 11pm. HASTA EL AMANECER.

CON LOS PRECIOS MAS "ENROLLADOS" DE LA ZONA: ¡¡2 COPAS X 1.000 pts!!

FOTOGRAFIA - VIDEO PORTILLO

Regalos por revelado:

- Un Carrete (marca a elegir)
- Una Camiseta con tu foto impresa
- Un Fotocalendario
- Productos y Papel Kodak



STUART, N°52
Tel. 892 18 70
ARANJUEZ

LIBRERIA PAPELERIA



NO ESPERES A ULTIMA HORA. ENCARGANOS TUS LIBROS PARA EL PROXIMO CURSO

AL COMPRAR TU MATERIAL DE PAPELERIA, PARTICIPAS EN EL SORTEO DE UNA BICICLETA DE MONTAÑA

Avda. Plaza de Toros, nº 61 Tel. 892 27 87 ARANJUEZ

Ocaña Incomprensible

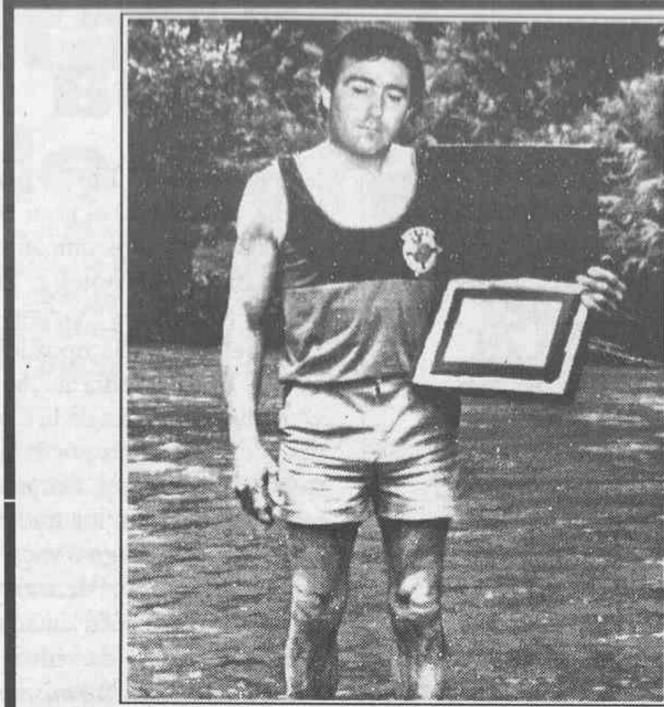
Simón Fernández Fernández

Ya me dirigí a través de este medio hace unas semanas a la máxima autoridad eclesiástica para que contestará sobre su ausencia en los actos de la Sagrada y venerada Imagen de Nuestra Señora de Fátima. No se si repitiendo mi carta se dignarán a contestarte, yo no cejaré en mi empeño hasta que lo hagan así que le ruego publique por segunda vez mi escrito.

Todos sabemos de la feliz estancia en nuestra villa de la Sagrada Imagen de Nuestra Señora de Fátima. También sabemos de los variados y concurridos actos de fe que la hemos manifestado públicamente, Ahora bien, con el fin de salir al paso de malas interpretaciones que nunca faltan, me limito como católico, aunque mal practicante, a EXIGIR a la máxima autoridad eclesiástica Parroquial, nos de debida información pública, del por qué su ausencia total en tan trascendentales actos. Espero, con cierta perplejidad la explicación solicitada, en este mismo medio y en su próximo número.

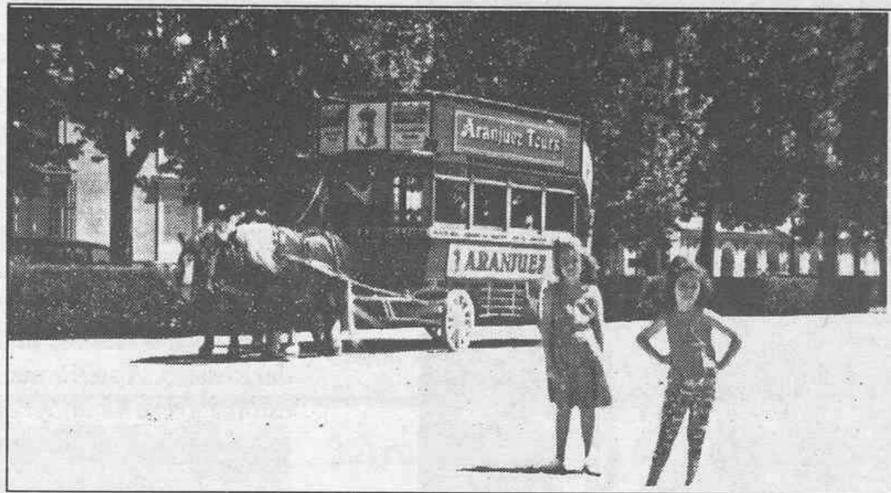
El espejo roto

por David Ruiz



Con el agua... al cuello

Este montaje lo teníamos preparado para felicitarte por tu buena gestión al frente del Departamento de Personal. Contigo, el absentismo laboral ha disminuido, las horas extraordinarias han descendido un cien por cien. Felicidades. Pero lo del expediente disciplinario a las tres trabajadoras municipales, creemos desde nuestro más humilde criterio no tiene justificación. Ten cuidado porque con actitudes como ésta algún día el agua te puede llegar al cuello



(Foto: Antonio Talavera Palazón)

Este verano nos está asfixiando. El calor, la diligencia tirada por caballos bretones que desde hace tiempo se pasea por nuestra ciudad y todos aquellos que hacen el indio, producen de vez en cuando cierto espejismo en este oasis de Castilla-La Mancha que bien podría confundirse con el lejano oeste.

El espejo de los lectores

Y si al final de todo...

La guerra fría: Con estas palabras se denominaba aquella situación, en la que, a partir de la Segunda Guerra Mundial, el mundo quedó dividido, prácticamente en dos bloques irreconciliables; el área de influencia norteamericana y el área de dominación rusa, a parte, estaban unos cuantos países, que formaban el grupo de los «no alineados». El mando militar de países occidentales, se conocía como O.T.A.N., el mando militar de U.R.S.S. y países limítrofes se denominaba Pacto de Varsovia. El extraordinario poder armamentista de ambos bloques había creado un equilibrio de terror, ya que al poseer ambos, armas nucleares las perspectivas en caso de enfrentamiento sería terribles y devastadoras para la humanidad. De cualquier forma, durante estos años, conocimos los horrores de la guerra de Vietnam, Camboya, Paquistán, los interminables problemas de Oriente Medio, el Congo, Biafra, la insufrible represión

en Chile y Argentina... La lista sería interminable, pero la división del mundo en dos bloques traía estos desgarros y sin decir con esto que lo aceptásemos, era un mal menor dentro del holocausto al que estábamos abocados.

"Y si al final de todo, acaba todo para qué todo" decía Unamuno

Ya por entonces, y a través de la t.v., podíamos comprobar la brutalidad y la crueldad de un ser humano hacia otro y como, la injusticia, el dogmatismo, la ambición y el ansia de poder, destruían países y culturas a lo largo de aquellos años, los telediaros ya chorreaban sangre.

No pretendo dar a nadie una clase de historia, estos hechos son tan

recientes, que están en la mente de todos, sólo deseo recordar en que condiciones de división vivimos durante cuarenta años.

Recuerdo el 19 de noviembre de 1989, ocurre uno de los hechos que más que marcaron mi vida, la caída del «Muro de Berlín». El Muro, símbolo máximo de la división estaba siendo destrozado por los berlineses, con sus propias manos. ¡Se habían roto los bloques! Se había pulverizado ahora, no habría nada que impidiese una reconciliación de la humanidad, todos formaríamos parte de una misma unidad denominada tierra, era el momento del diálogo, de la reflexión, de trabajar por todos... Me sentí, más ser humano que nunca, más universal, más entregada a mis semejantes, empezaba una nueva era... A partir de ahora, el hombre tendría la talla y la dimensión, para la que fue creado. Pero en mi desbordante emoción, debí olvidar la palabra UTOPIA... Eran unos momentos tan extraordinarios... UTOPIA, «lugar que no existe»,

«proyecto irrealizable» dice el diccionario, y así es en efecto, el mundo que imaginé en esos momentos es un «lugar inexistente».

Un tiempo después, los testigos, como millones de personas de algo tan increíble y descorazonador, como la guerra en la ex Yugoslavia.

En Europa, cuna de civilizaciones, en la culta Europa, forjadores de filósofos, escritores, conquistadores, santos, artistas, a muchos años de distancia de otros continentes y justamente aquí otra vez la crueldad, la violación, la injusticia y la sangre, siempre la sangre coloreando la película, y lo más doloroso, la actitud de «nuestra» Europa incoherente, desunida, carente de firmeza, para cortar fulminantemente esa atrocidad, me he sentido empujada por su actitud y sin deseos de pertenecer a esa unión europea que hasta hace poco, presentaba tan halagüeñas perspectivas.

Y de nuevo el hombre, ese ser, con capacidad para el amor, el heroísmo,

la solidaridad, la entrega... Dominado por sus más bajos instintos. No progresamos, somos capaces de avanzar técnicamente a velocidades increíbles, pero, no sabemos formar al hombre en ese ser universal.

Las nuevas imágenes de la guerra en Ruanda nuevo punto de conflicto, han sido atroces, no me acostumbro a ver el dolor, no me endurezco, según pasan los años me voy haciendo más sensible.

¿En qué nos estamos equivocando? Anteponemos la técnica a la lógica, el estar al ser, los sentidos al pensamiento... No lo se, pero tengo la sensación de que el futuro no va a ser mejor y esta idea me produce un fuerte desasosiego. Decía «Unamuno» «Y si al final de todo, acaba todo para que todo». Decididamente hoy estoy en mis horas bajas.

Marisa Lozano
Concejal de AIDA

Ontígola se viste de gala para festejar a su patrona

Ontígola se viste de gala en este caluroso mes de julio para celebrar sus fiestas en honor a su patrona, la Virgen del Rosario. Una fiesta que hasta hace tres años se celebraba el primer domingo de octubre, y que era conocida popularmente como la Fiesta de las Pipas. Para los ontigoleños la receta de "a mal tiempo buena cara" no les convencía y tras un referéndum popular se decidió cambiarla al 23 de julio.

Y aunque ganaron en buen tiempo, la tradición de subir desde Aranjuez a esta pequeña localidad toledana en Romería para comprar y comer las famosas tortas del sol ha caído en el olvido. Pero como buenos anfitriones que son, tampoco renunciaron a ese domingo festivo de octubre.

El chupinazo de salida de las fiestas, el pasado jueves se dio bajo una pequeña tormenta de verano con unas rabiosas gotas de lluvia, que por un momento parecieron amenazar la celebración de los actos programados para este día. Pero el recuerdo de octubre y su mal tiempo quedó atrás y el alcalde de Ontígola, Juan Jesús Vizcaíno y su pregonero, el alcalde de Aranjuez, Eduardo García, salieron a la palestra y felicitaron a todos los ontigoleños y visitantes a pasar unas felices fiestas.

Después, el momento mágico para la afortunada Reina de las Fiestas, Reyes Redondo Barroso y su Dama de Honor M^a Carmen Frutos Cañizares que fueron coronadas como ejemplo de la belleza de la mujer manchega. Muger activa por excelencia y

Reyes Redondo Barroso, Reina de las Fiestas



El alcalde de Ontígola, Juan Jesús Vizcaíno y el alcalde de Aranjuez, Eduardo García.

un claro ejemplo de ello es la Asociación de Mujeres Nuevo Amanecer que se han entregado en estas fiestas organizando juegos y actividades de entretenimiento y cursos para los más pequeños.

El viernes 29 la fiesta continúa y desde las 10 de la mañana los concursos infantiles, las carreras de saco o de cangrejos, romper globos con el culete y un campeonato de fútbol serán el aperitivo para



M^a Carmen Frutos Cañizares, Dama de Honor

los más jóvenes. Luego por la noche, a las 21,30 el gran Desfile de Carrozas acompañados por la Banda de Cornetas, Tambores y Majorettes "Virgen del Consuelo" de Ciempozuelos. Luego, casi a media noche, la verbena en la Plaza de la Constitución amenizada por la Orquesta Denis Band. Durante la misma se soltarán los tradicionales toros de fuego o vacas de fuego como las llaman en Ontígola, según nos cuenta el primer teniente de alcalde, Sixto Moratalla. "Yo mismo he cargado con el armazón de fuegos artificiales, dando algún susto que otro".

El sábado 30, desde por la mañana se soltarán las vaquillas para que puedan entrenarse y correr durante algún rato los mozos/as ontigoleños.

A las doce de la mañana se ofrecerá una ofrenda floral a la Patrona de las Fiestas, la Virgen del Rosario. Posteriormente, los estómagos se verán recompensados con la degustación de comidas preparadas por la Asociación de Mujeres "Nuevo Amanecer".

Por la tarde a las 7 y a las 8, se jugarán las primera y segunda semifinal del trofeo de fútbol. Después tendrá lugar la Procesión a la Virgen y para culminar este sábado festivo una gran verbena en la Plaza de la Constitución amenizada por la Orquesta "Alcazaba" y la Orquesta "Napolés".

El domingo, después de varias actividades a las 12 de la noche se procederá a la tradicional Quema de fuegos artificiales.

Camiones de basura para Aranjuez

La pasada semana, el concejal de Turismo y Medio Ambiente, Antonio Fournier, asistía con diversos concejales y técnicos de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid a una reunión con el Jefe de Servicio de Infraestructuras Ambientales, Salvador Salinas.

En este encuentro los distintos municipios expusieron sus problemáticas en cuanto a la recogida y reciclaje de residuos sólidos.

Antonio Fournier mostró su preocupación por la no recogida de basuras los sábados por la tarde en los municipios turísticos. Expuso, además, la necesidad del Ayuntamiento de nuevos camiones destinados a este servicio. A tal efecto, el concejal de Medio Ambiente ha dirigido una petición al Departamento de Cooperación Local y a la Agencia de Medio Ambiente para la donación de un vehículo de recogida de basuras. De conseguirse, esto podría suponer para las arcas municipales un ahorro de 10 a 12 millones de pesetas.

Recalificación de Suelo para la futura Cárcel

La Comisión de Urbanismo de la Consejería de Política Territorial de la CAM, aprobó el pasado 26 de julio, la recalificación de unas 40 hectáreas de terreno en la finca de los Quintos de Catillejo, que permitirá la construcción de la cárcel, cuyas obras se preven comiencen el próximo mes de septiembre.

**TODA SU
GESTION
JURIDICA**

**Contable
Fiscal
Laboral
Mercantil**



**CGE ARANJUEZ, S.L.
CENTRO GESTION**

Por una cuota mensual asequible le realizamos TODA la gestión jurídica de su empresa. Consúltenos, le propondremos presupuestos

TELEFONO **892 06 74**
C/. CARMEN, 20 ARANJUEZ

ARANJUEZ PODRIA SER LA FUTURA SEDE DE FORMACION DEL PCE

Anguita inauguró la Escuela de Verano del PCE

El pasado 22 de julio, el líder de la coalición de I.U., Julio Anguita visitó Aranjuez para inaugurar la Escuela de Verano del P.C.E., que durante estos días se ha estado celebrando en el C.C. Isabel de Farnesio. Por otra parte, los organizadores del curso barajan la posibilidad de establecer como sede fija de los cursos de formación de aquel partido a la ciudad ribereña.

En el discurso inaugural de la Escuela de Verano del Partido Comunista de España, el líder de la coalición de I.U. Julio Anguita resaltó que la izquierda no se puede quedar en simple defensora de los trabajadores y aspirar a un reparto equitativo de la riqueza porque esto sería una posición conservadora, sería quedarse anclados. "El reto de la izquierda, y por tanto de I.U, es debatir, irradiar análisis, valores, teoría. Tenemos la obligación revolucionaria de leer, de debatir". En este sentido, señaló que el avance de la derecha en Europa y en España está motivado por el abandono que la izquierda ha tenido durante los últimos años de la lucha de las ideas, del debate teórico, asumiendo los valores de su adversario y cediendo ante los conceptos de mercado y competitividad de la derecha.

En cuanto a las Escuelas de Verano, Anguita dijo que los recursos eran escasos, pero la ilusión mucha porque "tenemos algo muy claro: éste es el eje de despliegue más importante que tiene el P.C.E para irradiar, para combatir ideológicamente y para proyectar el sentido de la reflexión".

El líder de I.U. también habló del paro indicando que técnicamente no había salida a este gran problema desde los parámetros de la actual política económica y los valores que la informan. "I.U. debe

apostar por una sociedad de pleno empleo, por un desarrollo sostenible y por un reparto del trabajo. Nuestra alternativa se debe construir sobre otros valores. Estamos en el mundo para cambiarlo. Este es un combate a muerte, no hay pacto, no hay cuartel".

OTRAS ACTIVIDADES

El pasado día 25 se celebraron unas jornadas abiertas al pueblo de Aranjuez. Después del debate, los alumnos de la Escuela de Verano trabajaron en la elaboración de propuestas para el desarrollo del municipio ribereño. Entre los paneles elaborados con los proyectos alternativos, surgieron propues-

tas como la creación de un centro comercial autóctono que agrupe a los comerciantes del pueblo o la creación de un albergue juvenil por jóvenes parados.

Como culminación de esta Escuela, el próximo sábado 30, se celebrará una fiesta de Ayuda y Solidaridad al Pueblo Cubano a las 10,30 de la noche en la Plaza de la Constitución.



"Tenemos el deber revolucionario de debatir, de leer. Por ahí es por donde tiene que ir la izquierda"



Antonio J. García Garrido, organizador de la Escuela de Verano del PCE.

EL ESPEJO: ¿Por qué se ha elegido Aranjuez como sede de esta Escuela?

A. JESUS GARCÍA: Intentamos ser coherentes con lo que planteamos. El desarrollo local está en el programa como uno de los princi-

pales motores de la economía. Frente al proceso de transnacionalización económica, nosotros intentamos buscar soluciones en lo local. Las razones fundamentales por haber elegido Aranjuez son, entre otras, el tipo de organización política interna de este municipio, la facilidad de comunicación y la gente.

P: Se habla de Aranjuez como futura sede fija de los cursos de formación del P.C.E. ¿Qué hay de cierto?

R: Se esta barajando esa posibilidad, pero todo ello dependerá de la valoración de la gente que ha asistido a los cursillos. El princi-

pal inconveniente que tenemos aquí es la dispersión. Yo de todo corazón deseo que Aranjuez sea la futura sede de la formación del PCE. De momento, vamos a intentar que la Escuela de Invierno que se celebrará en el mes de octubre vuelva aquí.

P.-¿A qué conclusiones se ha llegado durante el debate de esta semana?

R.-En I.U. no hay conclusiones, si hay debate, un debate continuo y profundo para saber hacia dónde vamos. Nosotros nunca adoctrinamos la formación, intentamos facilitar los medios de comprensión de los problemas. Yo in-

tento que los alumnos se doten de mecanismos(uno fundamental, la relación entre federaciones) para que aprendan y comprendan, para que analicen y reflexionen, pero jamás para que saquen una conclusión definitiva.

P: ¿Hacia dónde va I.U.?

R. Yo no tengo la respuesta. En I.U. hay una diferencia con el resto, hay un sentimiento de instinto. I.U. va hacia donde ese instinto de la mayoría diga. Nuestro programa pasa y se discute por unas 150.000 personas en todo el Estado, en lo local, lo regional y estatal. Esa es la fuerza de I.U.

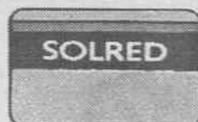
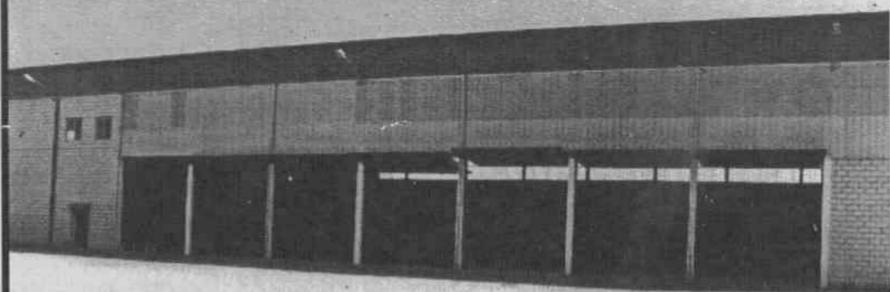
" Aranjuez podría ser sede fija de los cursos de formación del PCE"



IVECO - PEGASO

Talleres Zamorano s.l.

Ctra. de Andalucía km. 56,500 OCAÑA (Toledo)
Tel. (925) 130380 Teléfono móvil 908 917638



WABCO

ABS y
Limitadores de
Velocidad



Urgencias de Yepes negó la asistencia a una ribereña por no llevar la cartilla de la S. Social

" Sin cartilla de la Seguridad Social no le atiendo, no puedo darle antiestamínicos porque aquí no tenemos". Esa fue la simple y llana respuesta de la doctora que el pasado sábado día 16 atendía el Servicio de Urgencias de Yepes a Beatriz del Nuevo Vízcano que requería en ese momento sus atenciones al padecer una fuerte crisis alérgica con dificultades para respirar

Hace más de 8 años que Beatriz es alérgica tóxica y lleva un tratamiento a base de antiestamínicos y corticoides. Normalmente va acompañada de su medicación, pero la noche del sábado 16 de julio se le olvidó. Beatriz había ido a Yepes a cenar con unos amigos. En el transcurso de la comida, tuvo que abandonar apresuradamente el restaurante ante la progresiva hinchazón de los labios, bultos en la boca y dificultades respiratorias.

La reacción de esa noche, posiblemente por alguno de los alimentos digeridos, asustó a sus amigos que le acompañaron inmediatamente al Servicio de Urgencias.

Después de tocar al timbre, pues eran la una y media de la mañana, esperaron varios minutos hasta que una mujer que

se abrochaba una bata blanca les abrió la puerta.

Después de exponer Beatriz lo que le pasaba, la doctora le preguntó por su cartilla de la Seguridad Social y al no llevarla aquélla se negó a atenderla.

Beatriz entonces le pidió por favor un antiestamínico para combatir los efectos de la alergia, y la doctora le contestó que no tenía y que tampoco le podía hacer una receta.

"Nunca me había pasado esto, es incomprensible la actitud de esta médico. Primero, si viene alguien muriéndose y no tiene cartilla en ese momento, a ella por lo que se ve le da lo mismo. Luego, es vergonzoso que en un servicio de urgencias no se tenga como mínimo un antiestamínico, eso es como una aspirina. Cuando he contactado a otros médicos este caso,



Beatriz padece desde hace ocho años una alergia tóxica

me han dicho que esto no se puede hacer, que lo denuncie"

En los servicios de Urgencias es obligatorio atender a todos los pacientes que requieran su atención, sobre todo, en casos de gravedad manifiesta y sin necesidad de que en ese momento lleven la cartilla de la Seguridad Social. La postura radical de la doctora que ese día atendía Urgencias en Yepes,

puede, según las fuentes médicas consultadas por este medio, ser motivo de denuncia ante la injustificabilidad de su conducta.

Aunque los servicios de Urgencias no tienen la facultad de hacer recetas, a través de un parte médico pueden indicar el medicamento oportuno, para que posteriormente la farmacia pueda suministrarlo.

Se busca:

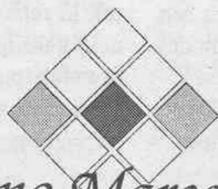


La naturaleza animal, a nuestro amigo Marcelo o Chato tal vez le haga sufrir una mala experiencia. Este siames cariñoso con tan sólo dos años, hace apenas un mes que; tal vez por la inquietud de su raza, el ansia de conocer nuevos amigos/as, decidió - sin saber que dura es la vida animal- abandonar su casa, amigos...

Quienes no conocen o tengan el gusto de conocer la personalidad del inocente Marcelo o Chato, es digno de observar que a nuestro intrépido felino le encanta dormir y reposar sobre los armarios siendo estas sus instalaciones preferidas.

La preocupación por parte de sus dueños les garantizamos que es tremenda, como también el deseo que siempre existan personas con espíritu caritativo de saber devolver al magnífico Marcelo en su domicilio particular:

C/Santa Inés nº 10



Paulino Marcos, S.A.

AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
SANEAMIENTOS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO

... lo mejor para tu baño

**Mampara
ángulo
de ducha
desde
27.000 pts**

iva y montaje incluido

**Mampara
de baño,
frontal
de 1.60 m.
desde
35.947 pta.**

iva y montaje incluido

**PRESUPUESTOS
Y MEDICIONES
SIN COMPROMISO**

CENTRAL
C/. Abastos, 121
Tels. 891 16 40 / 891 16 41
ARANJUEZ (Madrid)

EXPOSICION
Ctra. Andalucía, km. 54
Tel. 925 - 12 70 76
ARANJUEZ - OCAÑA
ABIERTO SABADOS TARDE

SUCURSAL:
Ctra. Loeches, 7
Tel. 871 62 44
ARGANDA DEL REY (Madrid)

LOS PROMOTORES CONFÍAN EN QUE SE CUMPLAN LOS PLAZOS

Problemas burocráticos podrían retrasar las obras de Sol Naciente

Recientemente el Ayuntamiento de Aranjuez aprobó en Sesión Plenaria el proyecto inicial para la Unidad de Actuación Urbanística "Las Aves" y que está situada en el triángulo formado por las calles Abastos, Valeras y Aves. Allí está previsto que la **Cooperativa de viviendas Sol Naciente** construya 79 viviendas. Sin embargo, una serie de problemas jurídico-administrativos unido a un más que extraño proceso de desarrollo de esta Unidad de Actuación desde su creación, pueden dar al traste con los planes de los promotores de la cooperativa, que establecen como fecha de finalización de las obras diciembre del 95.

Los cooperativistas, especialmente sensibilizados por lo ocurrido en PSV, y sin que este asunto sea similar al de Sol Naciente, en muchos casos han mostrado su preocupación. Todos ellos ya han aportado cantidades que van de dos a tres millones de pesetas además de las mensualidades. Por su parte, **Antonio Pérez**, representante de la sociedad promotora ha manifestado su confianza en que se cumplan los plazos previstos y que para el mes de octubre puedan comenzar las obras.

LA HISTORIA

La Unidad de Actuación Las Aves fue en un principio creada con una superficie algo superior a los cinco mil metros cuadrados para facilitar que los terrenos en manos privadas, unos 3.000 metros, con-



José Valladares Moreno, Presidente de la Cooperativa Sol Naciente

tasen con al menos el 60% necesario para llevar a cabo la Junta de Compensación que desarrollase urbanísticamente la zona. Las bases y estatutos de esta Junta fueron aprobadas por el Ayuntamiento de Aranjuez en 1.989. Sin embargo, el primer problema surge porque los propietarios no inscriben la junta en el Registro. Terminan vendiendo el terreno y a su vez, el segundo propietario es quien transfiere de forma definitiva a la cooperativa Sol Naciente que solicita el pasado mes de noviembre del ayuntamiento la puesta en marcha de la junta de Compensación. Posteriormente se produce un cambio en la delimitación del terreno, pasando la unidad de 5000 a 9000 metros. La Junta de Compensación ya no tiene razón de ser, primero porque no está inscrita y segundo, porque la actual propiedad privada no poseería el 60% necesario para desarrollar dicha Junta. Se establece entonces un

sistema de desarrollo de la zona mediante la modalidad de propietario único, en este caso la Cooperativa Sol Naciente.

El informe jurídico que acompaña a la aprobación inicial es confuso. No tiene en cuenta a la anterior Junta de Compensación y no especifica dos cuestiones importantes, el aumento de metros y la inscripción de los terrenos. Por ello el Partido Popular solicitó la comparecencia de los juristas municipales para aclarar estas cuestiones y la retirada de la aprobación inicial. Tras las explicaciones ofrecidas por los servicios jurídicos, finalmente se acuerda mantener la aprobación inicial y revocar los acuerdos tomados en 1989 con respecto a la junta de Compensación. Es decir, ésta queda sin ningún tipo de validez. Pero quedan otros dos problemas por resolver para proceder a la aprobación definitiva del proyecto y por lo tanto para la concesión de la licencia de obras.



PROBLEMAS

Pedro Izquierdo, abogado municipal en temas urbanísticos, indicó en una comisión informativa celebrada el miércoles que para poder proceder a la aprobación definitiva de la Unidad de Actuación es necesaria la autorización de la Confederación Hidrográfica del Tajo. Por esta zona pasa el cauce de Las Aves. En su día la Confederación dio su permiso para la actuación urbana en la zona si se llevaba a cabo en un plazo de dos años. Esto ocurrió antes de que la Cooperativa se hiciese cargo de los terrenos y el plazo se cumplió. Los actuales gestores de **Sol Naciente** solicitaron el pasado mes de marzo un nuevo permiso al Presidente de la Confederación Hidrográfica que todavía no ha sido otorgado. Sin embargo **Antonio Pérez** considera que este es un problema menor que se solucionará en días ya que existe un compromiso formal de la C.H.T. El otro problema es la inscripción

en el Registro de parte de los terrenos públicos que forman parte de la Unidad de Actuación y que en su día pertenecieran al Patrimonio Nacional y del Estado. Esto todavía no se ha hecho y tras escuchar las explicaciones del jurista municipal no ha quedado claro quién y de qué forma se ha de llevar a cabo.

En todo caso y para que los plazos previstos por la cooperativa se pudieran cumplir la aprobación definitiva tendría que estar antes de septiembre, o lo que es lo mismo, que en Agosto se solucionasen los temas de los permisos de la Confederación y la inscripción de terrenos; y además se celebrase un pleno extraordinario del Ayuntamiento para la aprobación. Por lo que se desprende de lo expuesto por los servicios jurídicos municipales y por la voluntad política de la corporación, el proyecto no se va a aprobar hasta que no, se cumplan todas las garantías exigidas. Un portavoz del Ayuntamiento indicó que la intención es sacar lo antes posible el tema adelante porque se estaba jugando con el dinero de mucha gente, pero que en todo caso el problema de los plazos marcados por la cooperativa es un problema ajeno al ayuntamiento, que no puede dar vía libre al tema mientras no haya permiso de la Confederación e inscripción de las superficies públicas.

Alberto Villaverde

Casa Moreda

50 Años avalan nuestra experiencia

☐ C/. Moreras, 21

Tel. 891 05 64

☐ C/. Almibar, 133

Tel. 891 03 35

ARANJUEZ

... Y AHORA

EN VALDEMORO

C/. Nicasio Fraile, 15

Tel. 895 55 94

MODELO BH P-480 NEBRAKA.

Grupo Shimano último modelo

<<Alivio>> 1994 de 21 velocidades,

Llantas Dural de 26x125

TAMBIEN DISPONEMOS DE OTRAS OFERTAS



OFERTA
50.000 pta
ó 3.019 pta
al mes

Regalamos
equipo ciclista

o Cuenta kilómetros Sanyo

CAFETERIA
APARICIO



C/. Cuarteles, 2
Tel. 892 16 16
ARANJUEZ

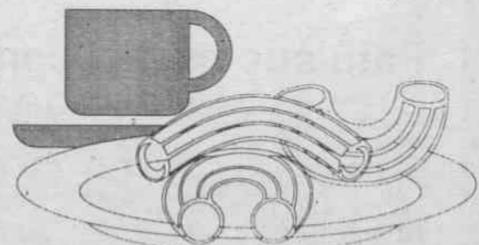
ESPECIALIDAD:
DESAYUNOS
CON CHURROS

Granizados de Naranja natural

Horchata Leche

Limón

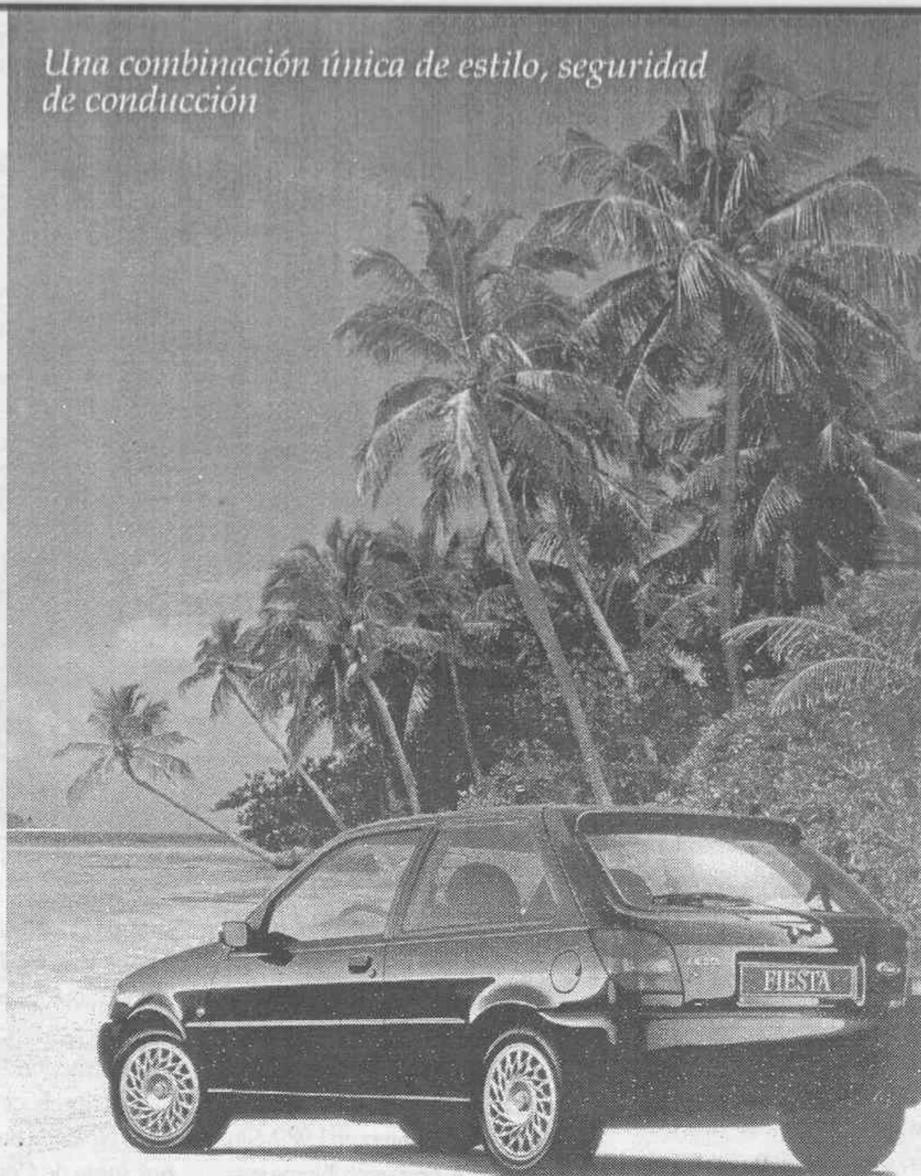
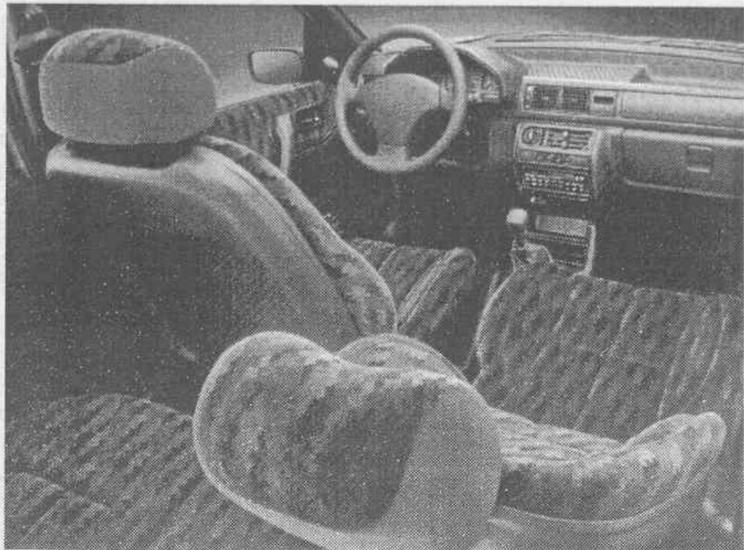
Blanco y Negro



FIESTA

Si

Una combinación única de estilo, seguridad
de conducción



Gama Fiesta desde 1.180.000 Ptas.*

Llama e infórmate en el teléfono 891 00 07 - 891 15 74

*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, Transporte y promoción incluidos.
Oferta válida para vehículos en stock.

Cobusa

Ctra. de Andalucía, km. 43,800
Tel. 891 00 07 - 891 44 47



HIELO EN BARRAS:

Campaña®

HIELO EN CUBITOS:

SAHY®

PEDIDOS A:
DISTRIBUCIONES

Hijuviega S.L.

ARANJUEZ

**Ctra. de Madrid, 21 - junto a la gasolinera - (ARANJUEZ)
Tel.: 891 00 18 - 891 19 80**

Para sus fiestas campestres, lleve nuestro hielo. Le durará y le enfriará mucho más.
Es sabido, que el hielo se fabrica a 0°, pero el nuestro está hecho
y endurecido a -22°, por todo ello:
"COMPRUEBE COMPARE Y DECIDA"

Abren un expediente disciplinario "por una falta de respeto" a tres trabajadoras municipales

En la Comisión de Gobierno celebrada el pasado 28 de junio se aprobó por unanimidad y a propuesta del Delegado de Personal, Pablo Martínez Ruano, la apertura de un expediente disciplinario ante "una evidente falta de respeto a una orden de régimen interior" a las trabajadoras de Servicios Técnicos, Paz Coya Pacheco, Custodia Acacio Santos y M^a Jesús Ballesteros Vázquez.

Estas trabajadoras habían añadido una nota en una Circular cursada por la Delegación de Personal referida a la obligatoriedad de utilizar un tiempo mínimo de 30 minutos en las peticiones de licencias por asuntos particulares y la obligatoriedad también de fichar a la entrada y salida de los 20 minutos del desayuno. En la nota las trabajadoras apuntaban que "¿Por qué no se cumplen todos los artículos del actual convenio?" firmando con sus nombres esta "queja".

Al parecer, de esta circular se hicieron fotocopias que llegaron a manos de los trabajadores municipales y de una forma "un tanto extraña" a la mesa del concejal de I.U. y Delegado de Personal, Pablo Martínez Ruano.

La apertura del expediente disciplinario podría suponer desde una amonestación verbal, la suspensión de empleo y sueldo y el cierre del expediente. Para Martínez Ruano, la nota añadida a la circular constituye "una falta de respeto a este concejal, ya que hay otros cauces más idóneos para presentar alguna queja. Yo siempre he



El expediente disciplinario se ha abierto a instancias del Delegado de Personal y concejal de I.U., Pablo Martínez Ruano

estado a disposición de los trabajadores, nunca me he negado a recibirles o a atender cualquier petición. Lo que no se puede concebir es que se utilicen estos procedimientos y más cuando con esta circular se les recuerda lo que marca el convenio y que hasta ahora no se venía haciendo".

Las trabajadoras han sido llamadas a hacer un pliego de descargo donde reconozcan la inoportunidad y el desacuerdo de esta nota. Por el momento, el Delegado de Personal no ha recibido ningún tipo de rectificación.

El procedimiento que se llevará con este expediente disciplinario será una reunión entre el Instructor del caso, Juan Figueroa, la secretaria y las trabajadoras afectadas. De este encuentro se derivarán las responsabilidades de éstas y las sanciones pertinentes.

Por otra parte, el Partido Popular ha pedido explicaciones en la Comisión Informativa de

Régimen Interior celebrada el pasado miércoles sobre los motivos de la apertura de este expediente.

El Delegado de Personal, insistió en que la actitud de las trabajadoras había sido una falta de respeto y un "levantamiento en armas" que podía repercutir en el resto de los trabajadores municipales. Señaló también que el Ayuntamiento de Aranjuez está cumpliendo con todos los puntos del Convenio y si hay alguno que no se cumpla será porque hay diferentes criterios de interpretación.

Las trabajadoras afectadas no han querido hacer ningún tipo de declaración. Según Martínez Ruano una de éstas fue presionada a la hora de firmar el escrito.

Pese a las críticas por esta medida, el Delegado de Personal ha manifestado que "Yo doy siempre más de dos oportunidades a los trabajadores. Desde mi delegación trato de poner orden e ir erradicando los "vicios" que se han adquirido. De hecho, hemos logrado que disminuya el absentismo laboral y ahora nos situamos a los niveles de cualquier empresa privada".

Los trabajadores municipales han cobrado los retrasos y la nómina por adelantado

Los 360 trabajadores municipales han cobrado hace unos días los retrasos de la paga extraordinaria de junio y puntualmente su nómina del mes de julio. La cuantía económica que el Ayuntamiento de Aranjuez desembolsa todos los meses en el pago de nóminas y seguros asciende a 80 millones de pesetas.

Para el concejal de Hacienda, Antonio Sánchez Martín "el retraso ha sido ajeno a nuestra voluntad, hemos estado trabajando y dejándonos la piel para cumplir con los compromisos que tenemos. Los trabajadores no deben estar intranquilos porque pondré todo lo que sea de mi parte para que haya todos los meses suficientes recursos y puedan cobrar sus nóminas. Además les agradezco la comprensión que han mostrado estos días por esta situación".

Ante las manifestaciones del portavoz del Partido Popular, José María Cepeda en torno a la "desastrosa gestión e incapacidad de Hacienda", Sánchez Martín ha pedido la dimisión de éste por "la fingi-



Antonio Sánchez Martín, concejal de Hacienda

da preocupación que ha mostrado por los trabajadores municipales, ya que sin resolverse este tema se ha ido de vacaciones. A este señor lo único que le preocupaba era cobrar su nómina".

El concejal de Hacienda ha reconocido que el Ayuntamiento está en una situación delicada y hay dificultades todos los meses para cumplir con proveedores y trabajadores. Sin embargo, ha manifestado que se está pendiente de un crédito de 100 millones de pesetas para pagar a los proveedores y de la recepción de 204 millones en compensación por la licencia de la cárcel.

Ruiz Gallardón, propone un Hospital comarcal para Aranjuez

El pasado 9 de julio, el Partido Popular, presentaba un plan de reorganización de la asistencia Sanitaria en la Comunidad de Madrid por el que pretenden sobre todo, según Alberto Ruiz Gallardón, "una remodelación urgente del sistema disminuyendo el gasto", procurando no desechar los recursos disponibles.

El reto del P.P. es hacer una red sanitaria pública de tal calidad

que sea más atractiva que la red privada. Dentro de ese reto una de las propuestas que barajan es la creación de dos nuevos hospitales en Aranjuez y Valdebernardo. El tope previsto para cada área sanitaria es de 250.000 habitantes. El área 11, en la que se incluye Aranjuez, Arganzuela y Getafe, está muy por encima del límite y atiende a 680.000 habitantes



C/. Cruz, 67
Tel. - Fax: 892 54 16 - 892 36 42
ARANJUEZ

!!ATENCIÓN!!

¿Tiene problemas con...
Cucarachas

Hormigas
Ratones
Ratas
Avispas, etc...?



NO LO DUDE !LLAMENOS!

Exterminación Inmediata Presupuestos sin compromiso
Calidad y precio sin competencia y Garantía de un año

EDIFICIO COLON

En San Martín de la Vega

2 y 3 Dormitorios con garaje y pisos jardín

DESDE 7.089.000

Y UNA FINANCIACION
DESDE 6,5% ANUAL

PROMUEVE Y VENDE:



URPISA
Tel. 894 59 57



ARANJUEZ C.F.



El Aranjuez C.F. comenzó a andar

El Aranjuez CF iniciaba el pasado martes día 26 su andadura por segunda vez en su historia en la categoría de bronce del fútbol español. La presentación del equipo ribereño tuvo lugar en el campo municipal de deportes y contó con la presencia de numeroso público y aficionados que no dejaron de pasar la ocasión de brindar sus primeras muestras de apoyo a los integrantes de la plantilla.

Tras esto, la reconfortable ducha, y ahora a afrontar el duro trabajo de pretemporada con las ilusiones intactas de realizar un buen papel esta temporada que, oficialmente comienza el próximo día 4 de septiembre y que enfrentará al equipo ribereño en tierras canarias con el Realejos.

constó de los habituales e iniciales ejercicios de calentamiento para tras ello, disponer el técnico ribereño de dos equipos que de forma distendida jugaron durante unos minutos un encuentro sobre el césped del municipal.

Tras esto, la reconfortable ducha, y ahora a afrontar el duro trabajo de pretemporada con las ilusiones intactas de realizar un buen papel esta temporada que, oficialmente comienza el próximo día 4 de septiembre y que enfrentará al equipo ribereño en tierras canarias con el Realejos.

Julio Montero



ARANJUEZ C.F. PLANTILLA JUGADORES TEMPORADA 94-95

NOMBRE	CLUB
PORTEROS	
Parra	Aranjuez CF
Carretero	Aranjuez CF
DEFENSAS	
Chencho	Aranjuez CF
L. Pacheco	«
Aurelio	«
Ricardo	«
Alejandro	Santa Ana
MEDIOS	
De las Heras	Aranjuez CF
Totó	Manchego
Manolo Díaz	Aranjuez CF
Castellano	«
Angelín	«
Alex	Ad. Ancora juv.
Sergio Romero	Aranjuez CF junior
DELANTEROS	
Ivan Cho	AD. Ancora juvenil
Edu	Aranjuez CF
Vallejo	Las Rozas
Espinar	Aranjuez CF
Cachara	Juvenil
Dominguez	Aranjuez CF

Los protagonistas hablan

ANGEL JARAIZ, Entrenador

Ha costado mucho trabajo renovar al equipo porque la situación económica, sabemos todos no es boyante para nadie y para este equipo no iba a ser una excepción. Es un problema serio el poder salir adelante... necesitamos toda la ayuda posible de la afición y el concurso de un mayor número de socios. Este equipo, creo que es serio, que tiene dignidad y además hay que añadirle la presencia de chicos de los equipos de categorías inferiores que tienen una calidad tremenda, jugadores con muchos futuro... se ha renovado la base del equipo y creo que es fundamental para que un equipo tenga éxito el poder mantener la base. Además se han hecho, hasta el momento tres fichajes a los que discutir su categoría no tiene sentido. Tenemos que tener la certeza todos de que vamos a estar con dignidad en el campo. Nuestra meta es mantenernos aunque sin renunciar a nada. Si las gradas están llenas como el público de Aranjuez sabe hacerlo y los socios se vuelcan. Este equipo va a afrontar el reto de mantenerse en la categoría con mucha ilusión, trabajo y sacrificio.

JUSTO CASTELLANOS, Presidente del Aranjuez



Hemos hecho un gran esfuerzo para formar esta plantilla, con el fin de al menos poder quedarnos en segunda B. Todavía no está completada la plantilla, nos quedan dos fichas más y todavía esta sin cerrar el capítulo de fichajes... vamos a ver si encontramos algo que merezca la pena para poder reforzar más este equipo y si no fuese así nos quedaríamos como estamos ahora. Os pido vuestro apoyo para que domingo tras domingo podamos ir sumando puntos.

MANOLO DIAZ, Capitán del Aranjuez



Los jugadores sólo podemos prometer una cosa: La dedicación y ganas que vamos a poner durante toda la semana junto con el esfuerzo domingo tras domingo. Va a ser difícil repetir lo logrado la temporada pasada. Somos conscientes de que nuestra meta este año es conseguir mantenernos en la categoría aunque sin desdeñar el poder conseguir al más. Además, en estos momentos es la primera oportunidad que tenemos de dar las gracias a toda la afición por el apoyo prestado la temporada pasada, sabiendo que también en ésta vamos a contar con ellos.

● En su vuelta a segunda división B las esperanzas e ilusiones depositadas en conseguir mantener la categoría.

● Una temporada más, Angel Jaraiz al frente del equipo.



Alberto Sánchez y Alberto Martínez de las categorías inferiores realizaron la pretemporada.

Bajas: Saavedra, Bernejo, Morales, C. Pacheco, Damián, Eusebio y Pedro

Calendario pretemporada - agosto 94

Día 6	Aranjuez CF	CD Toledo
Día 13, 14 o 15	AD Parla	(Sin confirmar)
Día 20	Aranjuez CF	CD las Rozas
Día 27	Talavera CF	Aranjuez CF
Día 31	Aranjuez CF	Talavera CF

OPTICA LOHADE

AUDIFONOS

LENSES

 C/. Gobernador, 50 Tel. 891 00 34

La Cafetería del **BINGO**
ARANJUEZ CLUB DE FUTBOL

 Les Comunica que estamos todos los días abierto de 7 de la tarde a 3 de la madrugada.

Le proponemos viajar a nuestra costa

VIAJES GRATIS

VACACIONES 94
 de **CAJA RURAL DE TOLEDO**
 Sus ingresos en cuenta pueden hacerlo realidad
 Próximo Sorteo: 30/08/94 Ingresos hasta: 10/08/94

Aranjuez acoge al III curso de Flauta Travesera

Aranjuez es música maestro, y este mes el flautista de Hamelin ha rondado por los parajes de esta ribera. Un año más el Colegio de los Apóstol Santiago ha sido la sede del III Curso de Flauta Travesera Manuel Garijo organizado por la Orquesta de Flauta de Madrid.

Ciento cuarenta alumnos de toda España, entre los 8 y 40 años han asistido desde el 19 de julio hasta el 29 a este prestigioso curso. Muchos de los alumnos de años atrás, ahora son profesores y componentes de la citada Orquesta. Los diez días que dura este curso, que incluye alojamiento y comida en el mismo centro escolar, son empleados en la realización de diversas actividades como Clases de Técnica, Coro, Danza, Análisis de Obra, Repertorio...etc.

Para el director del curso, Salvador Espasa "la oferta que presentamos es sumamente atractiva. De hecho creo que hay pocos cursos en España de cualquier instrumento que tengan la asistencia tan masiva que tiene éste. Creo que también es importante destacar que la Orquesta de Flauta de Madrid es la primera que se crea en España, y desde su nacimiento



estamos encargando obras y escritos para nosotros y que luego se emplean en estos cursos incidiendo en el trabajo de Cámara y Orquesta, que es algo que no se suele hacer en ningún sitio de España". La culminación de este curso será una actuación de todos los alumnos en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio, el viernes 29 a las ocho de la tarde.

Los Hosteleros celebran a su patrona Santa Marta

Desde hace más de una década, los hosteleros de Aranjuez festejan a su patrona, Santa Marta. Aunque tradicionalmente, la celebración de es el 29 de julio, este año se ha adelantado un día. Si hace dos años, el acto programado en el Restaurante Puente de Barcas, casi se suspende por el diluvio que cayó y que para muchos anunciaba una época de vacas flacas, este año la lluvia ha vuelto a ser testimonio de una Santa Marta que, quizás, éste prediciendo el final de la crisis.



Los actos conmemorativos a la patrona de la Hostelería comenzaron con la celebración de una misa en la Iglesia de Alpajés. El Restaurante la Mina, ha sido este año el lugar de encuentro de todos los hosteleros ribereños para disfrutar de un menú consensuado y la entrega de los tradicionales premios de este sector. Este año han sido galardonados: en la trayectoria profesional, Custodio López, "somelier" de Zalacain, a la promoción y difusión de Aranjuez por la cultura y el progreso, la Fundación Puente de Barcas y el Aranjuez C.F. En la categoría de empresa, la mención ha sido para el Restaurante La Alegría de la Huerta y Casa José por la estrella conseguida en la Guía de Michelin. En Juventud, el distinguido ha sido Pedro Félix Álvarez López, mître del Restaurante Chirón. Después de la cena, los hosteleros acudieron a la Sala "Bolero del Príncipe".



VICTOR DECORACION
C/. La Rosa, 46
ARANJUEZ

MUEBLES DE PINO
MADERA
MACIZA
LIBRERIAS
SOFAS
DORMITORIOS
ARMARIOS
MUEBLE

FINANCIAMOS SU COMPRA EN 36 MESES

Casa Eloy

**Salones ELOY
BODAS, BAUTIZOS
CONVENCIONES**

C/. Mayor, 12 Tel. (925) 13 00 87 - 12 02 67 OCAÑA (Toledo)

Electricidad Aranjuez, S.L.

Ctra. de Andalucía, 30
28300 ARANJUEZ

Tel. 892 26 01
Fax. 892 26 01

Electrolux
Lo hacemos por ti.

LA MÁS AMPLIA GAMA DE ACONDICIONADORES DE AIRE A SU ALCANCE

MULTI SPLIT SPC-8 / SPC-16

- Capacidad frigorífica: 2.000 frig./h. x 2 consolas.
- Unidad exterior con dos compresores rotativos de alto rendimiento.
- Control por microprocesador con programador y función nocturna.
- Unidades extremadamente silenciosas
- Mando a distancia

SPLIT

- Termostato de alta sensibilidad
- Control por microprocesador
- Función nocturna con sensor fotoeléctrico
- Programador 24 h. (On/Off) a la temperatura deseada.
- Función de deshumidificación.
- Deflectores de aire automáticos.
- Mando a distancia de cristal líquido por infrarrojos.

ACONDICIONADORES PORTÁTILES

- Calefacción eléctrica opcional: 2.630 W.
- Sistema refrigeración totalmente eficaz
- Función de deshumidificación
- Compresor rotativo
- Filtro de fácil acceso
- Termostato selección temperatura.
- Programador (On/Off)
- Mando a distancia.
- Luces indicadoras de temperatura y programación
- Control por microprocesadores

PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

GALERIA DE ESTRELLAS DE LA NATACION RIBEREÑA

Diana García Romero

Diana, no es el apelativo de la estrella y diosa etimológica, pero sí que es una de las estrellas del Club Natación Aranjuez.

Llegó al Club con casi 10 años, procedente como casi todos los chicos, de la Escuela de Natación Aranjuez. Pasó por todas las categorías, en la actualidad con 16 años, en categoría absoluta, sigue cosechando triunfos.

Diana García, es un prototipo de nadadora responsable y sabedora que para triunfar hay que entrenar muy bien y así lo demuestra siempre. Su título más importante fue el Campeonato de España de Promoción, celebrado en Puerto Real (Cádiz), con el récord de los campeonatos en 100m. mariposa, además ha participado en siete campeonatos más, consiguiendo buenos puestos, y en algunas ocasiones pasando a finales. Ha competido en numerosos campeonatos de nuestra comunidad, resultando vencedora en nueve de ellos, subcampeona en otras nueve ocasiones y quince veces en tercera posición. Recientemente fue seleccionada por Madrid para competir en el Torneo SEK Internacional, en el que participaban varias selecciones regionales españolas junto con Portugal, Italia y Mónaco; En esta competición, Diana, después de pasar a la final de 100m mariposa se alzaba con la medalla de bronce con el equipo de relevos de 4x100m Estilos. Después de haber rechazado una beca de estudios en el Colegio SEK internacional, donde podría haber mejorado su rendimiento, en la actualidad ha terminado 2º de BUP, y compaginará la natación con los estudios hasta los 18 años,

edad a la que manifiesta tener intención de hacerse monitora. El nombre de Aranjuez ha tenido en Diana García una muy digna representante, reconoci-

miento hecho manifiesto en la distinción entregada por el Ayuntamiento en manos del entonces Concejal de Deportes, Manuel García, ensalzando de

esta manera la labor de Diana en el Campeonato de España de promoción conseguido.

Antonio Talavera



TENIS

Segun informaba la prensa deportiva el pasado lunes el jugador de tenis arancetano Francisco "Pato" Clavet se imponía en la Challenger Internacional Scheveningen, disputada en Holanda, ganando en la final al eslovaco Karel Kucera, por 6-3, 5-7 y 6-2.



CICLISMO

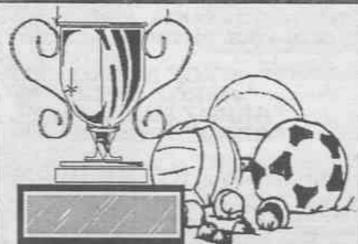
El pasado día 24 de julio en la localidad toledana de Burujón se celebró el Campeonato Provincial de Toledo para las categorías de cadetes de 1º y 2º año donde los representantes del C.C. Aranjuez tomaron parte.

En un recorrido de 68 km., rompepiernas y dos puertos puntuables Roberto Cebrián se hacía el protagonista con una escapada que duraba hasta el km.32, pero fue faltando 5 km. cuando el corredor ribereño Mario Verugo saltaba del grupo y lograba llegar victorioso. Clasificación:

1º Mario Verugo; 8º David Garrido; 9º Roberto Cebrián; 12 Alvaro Blasco Serrano; 23º Juan Pablo Solana; 24 Fco. Javier Cobo.



Mario Verugo, 1er clasificado



Multy - Sport

VESTIMENTA DEPORTIVA
TODA CLASE DE TROFEOS
TODO PARA EL DEPORTE

C/. del Capitán, 14
Tel. 891 27 67 ARANJUEZ



EUROLASER

CARRERA DE ANDALUCIA, 59 y 61
Teléfs. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

TIEN 21



Amueblamos
su Cocina
en de menos
de 10 días

Por sólo

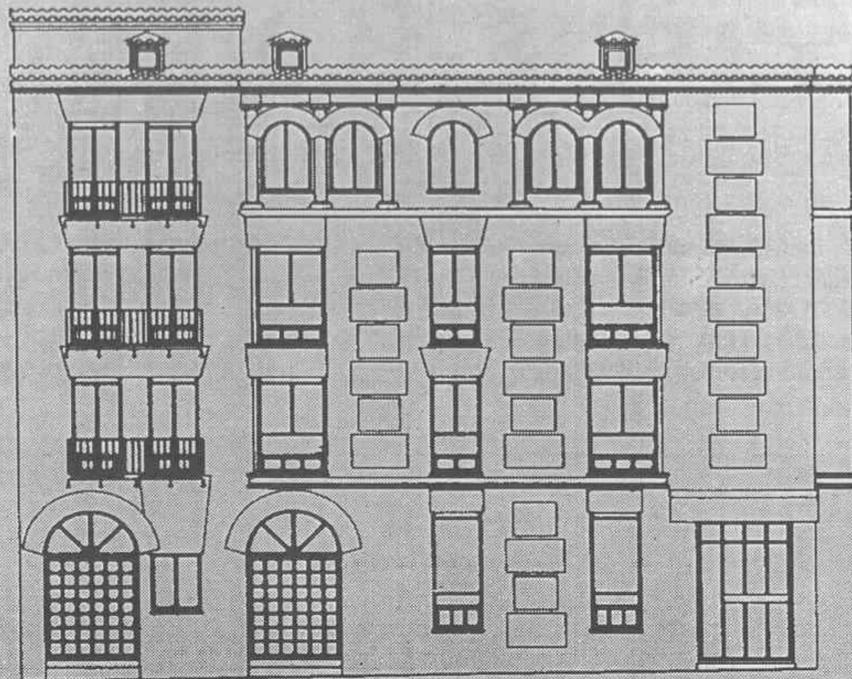
9.893 ptas. mes
sin entrada

PLAZOS HASTA 48 MESES

Hotel * * *

Cafetería

Restaurante



Salón de Convenciones
Salón de Banquete,
Bodas,
Bautizos
y comuniones

HOTEL PLAZA MAYOR

Avda. del Generalísimo nº 2 - Tels. (925) 12 06 50 45300 OCAÑA - Toledo

*La Buena Mesa
de la Vega*



Café
Restaurante

El faisán

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para
- ✓ menús especiales

Calle del Capitán, 21
Teléfono: 892 16 83

Restaurante Almibar



C/. Almibar, 138 28300 Aranjuez
Tel. (91) 892 53 02-891 00 97



BAR JUANI

Freiduría y Mariscos
Jamón y Lomo de Jabugo

C/. Moreras, 31
Tel. 891 26 12

SALSERÍA Y ARROZERÍA

EL FRONTON

AHORA LOS FINES DE
SEMANA EN ARANJUEZ
(Además de nuestras
conocidas Raquetas)

Prueba estos nuevo platos
como por ejemplo:

- * ARROZ NEGRO
- * ARROZ CIEGO
- * ARROZ FIDEGUA
- * ARROZ ABANDA



C/. Stuart, 159 - ARANJUEZ

EN CHINCHON

Mesón-Hostal La Cerca

C/. La Cerca, 9

NOCHES FIN DE SEMANA
Viernes, Sábado y Domingo



Por ejemplo:

- ✦ Gazpacho
- ✦ Chuletas de cordero
- ✦ Comtessa
- ✦ Pan, vino y casera

PRECIO: 1.250 pta.

Pruebe nuestras
SUGERENCIAS DEL CHEF:

- Elija entre - 4 Primeros
- 4 Segundos
- 4 Postres caseros

por sólo **1.975 ptas**

(Pan y bebidas incluidas)

También servicio de carta
Reservas teléf. 893 55 65

Oficina Inmobiliaria Aranjuez

A.P.I. Nº 1026

Compra - Venta - Alquiler
Pisos - Chalet - Locales - Naves

Le Financiaremos la Compra de su Vivienda

C/. San Antonio, 57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

MOLDURAS Y LAMINAS PARA CUADROS

Max Foto

Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Fotocopias Color y en Blanco y Negro
Taller Propio

C/. Almíbar, 56 Tel. 891 62 44 Aranjuez

AGROMOTOR

Servicio Honda

REPARACION Y VENTA

Motosierras
Motoazadas
Generadores de luz
Bombas de agua

Corta setos
Corta césped
Desbrozadoras
Hormigoneras, etc.

Estamos en:
C/. Alpajés, 68 - tel. 892 30 65
Junto Residencia de ancianos

¿USTED TIENE PISCINA?

GRAN OFERTA ESTE MES
Un Kilo de Cloro en pastillas de 200 gr. 556 P.V.P.
¡¡Sólo en Bazar Alfredo!!

PUESTO 50-51 MERCADO DE ABASTOS

CLASES PARTICULARES Y EN GRUPO

◆ E.G.B. ◆ INGLES ◆ C.O.U.
◆ B.U.P. ◆ E.S.O.

C/. Lope de Vega, 6 Tel. 893 07 60 CIEMPOZUELOS

PISOS ALQUILERES.

Se alquila estudio (1 dormitorio), C/ Infantas. Aranjuez. Calefacción y agua caliente, mucha luz. Mañanas. Tel. 891 03 52

Se alquila apartamento, (2 dormitorios). Aranjuez calefacción y agua caliente central. Mañanas. Tel. 891 03 52.

Alquilo piso en C/. Naranja, 37 esquina C/. Capitán. Piso exterior, nueva construcción, 70m2, 2 dormitorios dobles, armario empotrado, suelo de parquet, dos terrazas. Sin amueblar, llamar a partir de las 16 horas. 55.000 pta/mes. Tel. 437 20 88.

Se alquila piso amueblado en Aranjuez, zona de la Plaza de Toros. Tel. 891 39 60.

PISOS. VENTA

Aranjuez. Vendo piso. 3 habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, 100m2. Tel. 891.29.26.

Valdemoro. Se vende Piso 3 dormitorios, cocina, salón amueblado, patio, 90 m2. 8.500.000 pta. Tel. 895 41 65.

Aranjuez. Se vende piso en C/Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891.77.27.

Cullera. Vendo piso. 3 habitaciones. 2 terrazas. Amueblado. 90m2. En playa. Tel. 891.18.58 / 891.70.95.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dormitorios, calefacción, Aire Acondicionado, cocina amueblada, Recién reformado. Precio 9.000.000 Tel. 895 57 98

Vendo apartamento en Tavernes de Valldigna (Valencia). Amueblado, a 10 m. de la playa. 8.300.000 pta.. Tel. 464 00 01.

Vendo Piso en Aranjuez. Salón 20 m2, dos habitaciones. 70 m2. Precio a convenir. Zona Caballo blanco. Tel. 891 37 13.

Ciempozuelos. Vendo piso cerca de la estación, calefacción, piscina ... 10.000.000 pta. Tel. 891 25 66..

Villaconejos. Se vende piso en C/. Alamillo, 12, esquina calle Sevilla, 1º Piso, 4 dormitorios. Tel. 893 82 54

Valdemoro. Vendo Piso nuevo, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, calefacción individual de propano. 9.000.000. tel. 895 47 17.

Aranjuez. Se vende piso de 80 m2, 3 habitaciones y cuarto trastero. Tel. 891 35 39. Precio 8.000.000.

Aranjuez. Vendo piso en INASA, C/. 1º de Mayo 16. 6.000.000. Grandes facilidades. Tel. 891 33 98.

Se vende piso de 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción, trastero, garaje. C/. Magnolias. Tel. 891 84 90 - 892 13 91

Se vende piso en Aranjuez. C/. Faisanes, 90m2, cocina amueblada. Puertas de roble. Salón de madera. Tel. 891 65 46

CHALET. VENTA - ALQUILER

Se vende chalet a 10 minutos de Aranjuez. En urbanización «Balcón el Tajo». Salón, chimenea, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina con terraza, barbacoa, merenderos, leñera y trasteros, grupo electrógeno. Parcela y arboleda frutal vallada de 1.000m2. Piscina. 12.850.000 pta. Tel. 699.40.54.

Chalet Mirador de Aranjuez, 133.55 m2, parcela de 500 m2, buenas calidades, tres dormitorios, soportal, terraza con pérgola, ajardinado, dos cuartos de baño y cocina.

Información en C/. Infantas, 12 Tel. 892 36 32. Muy económico. Facilidades de pago



Chalet en el Mirador de Aranjuez. 221 m construidos y 500 m de parcela. Calidades: mármol, parquet, calefacción individual, caldera de gasoil, chimenea francesa, mando a distancia, ajardinada. Infor. infantas, 12. Tel. 892 36 32. Facilidades de pago

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/ Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, a ajardinada de 300m2. Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado y amueblado. Interesados en ver el chalet: Sábados tarde y Domingos mañana. 13.900.000 pta. Tel. 552.86.88. (Fernando).

Ontígola. Se vende chalet independiente. 100m2 habitables. Parcela 750m2. Junto urbanización Los Girasoles. Facilidades de pago. 10.000.000 pta. Tel. 891.74.54.

Compro chalet en Aranjuez. Preguntar por Luis. Tel. 892.52.46.

Se vende casa planta baja, dos habitaciones, cuarto de baño completo grande, cocina grande, salón comedor y patio. Callejón de la Cruz, nº8. Aranjuez. Tel. 892 43 55

LOCALES. VENTA - ALQUILER

Aranjuez. Se vende local comercial. 220m2. Luz y agua. Interesante precio. Especial inversionistas. C/Concha 6. Tel. 891.15.22.

Se alquila local comercial totalmente acondicionado y con escaparate. C/Rey 9. Tel. 402.47.35.

Se traspasa local céntrico. 100 m2. Tel. 892 06 80.

Se vende local en Galería comercial de Añover de Tajo. Listo para apertura. Precio de costo. Urge venta. Tel. (925) 50.64.14.

Vendo local. 16m2. Ideal para almacén. 1.600.000 pta. Tel. 891.05.64

Vendo o alquiler local. Muy céntrico. Tel. 891.05.64

Se traspasa local comercial de 62 m2

ubicado en C/. San Pascual, esquina C/. Florida. Acceso por cada una de las calles. Renta antigua, muy baja. Tel. 891 01 95 y 925 - 14 21 49.

Aranjuez. Se alquilan dos locales comerciales acondicionados uso y sin traspaso. Precio a convenir. Tel. 891 08 69.

Se traspasa salón de máquinas recreativas, tipo A. Actualmente funcionando. Tel. 474 72 62.

Colmenar. Se traspasa papelería, fotografía, prensa, revistas. 40 m2 de local, 130 m2 de sótano. 2.500.000 pta. Tel. 894 42 94

MOTOR.

Se vende Lancia Delta HF Turbo. M-OD. Tel. 891.36.11

Se vende Volkswagen Escarabajo 65. Rojo. Motor original. 500.000 pta. Tel. 891.36.11.

Ocasión. Se vende Escort L M-FP. recién revisado ITV, 190.000. Tel. 892 28 04.

Se vende 133 M-8584-DJ. 75.000 pta. Tel. 891 84 02

Citroen BX. Modelo 16. TRS. Aire Acondicionado. M-IX. 500.000 pta. Perfecto estado. Tel. 892 30 52.

Ford Escort 1.6 -Noviembre 89- 54.000 km.e/e. c/c. 625.000 pta. Tel. 892 21 59

Vendo moto Derbi F.D. en buen estado, bien cuidada, guardada en garaje, precio a convenir. Frutería Tinín, puesto 82, 83, Mercado de Abastos.

Rieju. Draz. FDZ. 50cc. Como nuevo. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Puch. «Borrasca». 50cc. Perfecto estado. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Vespino AL. Perfecto estado. 55.000 pta. Tel. 892.14.66

Vespino SC. Perfecto estado. 40.000 pta. Tel. 892.14.66

Vespino SC. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 892.30.52

Honda. CBX. 750 F. Perfecto estado. M-GY. Tel. 892.30.52

Vespino. NL. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 891.05.64

Vespa Delta 50cc. Como nueva. 65.000 pta. Tel. 891.05.64

Kawasaki 500cc. GPZ. Perfecto estado. Tel. 891.05.64

Suzuki. RT. 50cc. Perfecto estado. Tel. 891.05.64

Multi Servicio ARANJUEZ 24 H

- * Albañiles
- * Carpinterías
- * Electricistas
- * Pintores
- * Fontaneros

Limpieza de Edificio y Empresas
Servicio 24 horas

Tel. 892 48 66 Stuart, 56 - 1ª Planta - Aranjuez

GENERAL FUJITSU

- * Aire Acondicionado
- * Balanzas
- * Vitrinas
- * Cortadoras eléctricas
- * Lavavajillas
- * Fabricador de cubitos
- * Registradoras...etc.

MACOHER

Maquinaria de Alimentación y Hostelería
C/ Abastos 11. Tel: 891 8154. Fax: 892 30 74 - Aranjuez (Madrid)

Gilera RT 50cc. Sin estrenar. A precio de 2ª mano. Tel. 891.05.64.

Se vende moto 50 cc, buen estado, regalo el seguro de Mayo'95. Tel. 892 48 28

PROFESIONALES.

PSICOLOGO ESCOLAR. Distésias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios personalizadas. Programas para desarrollar la inteligencia y orientación y tratamiento. Tel. 892.52.46/ 892.44.35. **EUROCLINIC.** C./Capitán 61. Portal 4. 1º izq.

Veterinario. Julián Giménez del Cerro. Cgdo 2774. Tel. 891.07.80. Urgencias. Tel.(908) 71.45.45.

Albañil. Autónomo. Hace presupuestos. Sin compromisos. Tel. 891.84.01-

Se ofrece canguro. Preferentemente noche. Tel. 892 17 93. Preguntar por Begoña.

Animador Socio-Cultural. Monitor de Tiempo Libre, con experiencia, con titulación. Tel. 895 03 13

"Clínica Veterinaria Aranjuez". Urgencias. Servicio de Peluquería, complementos para animales. C/ Olmos, 3 Tel. 892 41 16

Profesora de EGB, especialidad Filología Inglesa, imparte clases particulares, recuperaciones. Tel. 892 41 16 Preguntar por Esther

Se hace cualquier trabajo de encuadernación. Interesados dirigirse a C/ Ancha Particular, 5, 4º. Precios asequibles.

Se dan clases particulares de E.G.B., B.U.P., C.O.U., INGLÉS. C/ Lope de Vega 6, bajo. Tel. 893 07 60.

Se hacen declaraciones I.R.P.F. Económicas. Tel. 891 20 98.

Se dan clases de Ingles. Grupos reducidos. Diferentes niveles. Precios asequibles. Tel. 891 07 10.

Profesora licenciada en ciencias, imparte clases para E.G.B.; E.S.O.; B.U.P.; C.O.U. y selectividad: matemáticas, física, química. Clases particulares o en grupos. Tel. 893 07 60.

Hostelería. Establecimientos de nueva apertura, ponerse en contacto con A. Aranjuez, negocio de máxima rentabilidad. Tel. 891 22 43.

Gestoría. Gestionamos cualquier tipo de documentación para establecimiento hosteleros de nueva apertura. Tel. 891 22 42.

Auxiliar de clínica, se ofrece para cuidar enfermos, niños, ancianos. Preferentemente de noche

SOLARES Y PARCELAS

Parcela 500 m2 Mirador de Aranjuez. 6.500.000 pta pago al contado. Tel. 892 36 32

Parcela 630 m2. 8.500.000 pta al contado.

Buena orientación. Tel. 892 36 32

Parcela 945 m2 en el Mirador de Aranjuez, con vistas al pueblo. 14.000.000 pta. facilidades de pago. Tel. 892 36 32

Candelario. Vendo Finca de 40.000 m2 cerrada con Pinos, agua, luz y todos los servicios. Entrada por cuesta de la Sierra de Candelario. Tel. de Madrid 637 66 93.

Quintanar de la Orden a 1 hora de Madrid. Vendo solar para nave o vivienda dentro de población. Sin cargos a buen precio de 1400 a 1500 m2. Tel. (91) 880 88 90.

Vendo 2.697 m2 de terreno a 5 km. de Aranjuez con pozo de agua propio muy barato. Tel. 891 03 35.

Parcela en el mirador. 5.990.000. Tel. 892 36 32

VARIOS

¿NECESITA ELECTRICIDAD EN SU CASA DE CAMPO? La Energía Solar es cómoda, silenciosa y sin duda la electricidad más rentable para su casa de campo. Una vez instalado es totalmente gratis. Infórmese hoy. Tel. 908 71 33 70

Malabarista-Payaso para Fiestas de Cumpleaños y Comuniones. Tel. 891 68 61

AU PAIR EN USA. 18-23 años, carnet de conducir, nivel medio de inglés. Llama e infórmate. Tel. 891 64 77 ó nuestro centro en Madrid. "ANGLO ORBE" 533 08 15 También Cursos de idiomas en

el Extranjero.

Se vende comedor. Mesa de mármol, vitrina, aparador lacado en blanco con mármol y seis sillas. A convenir. Tel. 892 25 00.

Se venden dos bicicletas BMX tamaño grande precio a convenir. Tel. 891 84 01.

Se venden muebles de cocina 2ª mano, 12 piezas más vitrinas y cajoneras, cocina mixta, fregadero inox. y campana. Tel. 891 54 22

TRABAJO

Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas, sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite más información en el Tel. 891 26 21.

Comercial introducido en el ramo de la construcción. Precisa empresa de tratamiento de fachadas. Imprecindible

esté visitando obras antes de últimos remates. Zona Sur. Tel. 894 75 25.

Se ofrece señorita de 20 años para camarera o servicio doméstico o como canguro. Tel. 925-130085.

Chinchón. Se necesitan señoritas para barra en terraza de verano. Experiencia y buena presencia. Tel. 893 52 97.

QUANTUM, S.G.E. solicita para la zona de Aranjuez telefonista/recepcionista bilingüe (inglés). Incorporación inmediata. Enviar curriculum vitae urgente a C/ Cadarso, 3 -1º, 28008 MADRID. REF. AJZ.

Busco socio-socia para abrir sucursal en Ocaña de Centro de Oposiciones. Interesados llamar de 10 a 12 horas. Tel. 892 45 28.

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

ABIERTO MAÑANA Y TARDE

URGENCIAS 24 HORAS

ACCESORIOS PELUQUERIA

C/ LOS OLMOS, 3
Tel. 892 41 16 ARANJUEZ

SE VENDE O ALQUILA LOCAL MUY CENTRICO

86m²
TEL. 891 05 64

Asesoría Técnica

Servicios:

- ✓ Contable
- ✓ Jurídicos
- ✓ Laboral
- ✓ Fiscal

COMINERO ASESORES, S.L.
C/ Stuart, 47 Bajo
Tel. 892 53 50
28300 ARANJUEZ

Si Quieres remodelar tu cuerpo apuntate a ...

CLASES DE STEP

EN EL POLIDEPORTIVO

PRECIOS POPULARES

Teléfono 891 03 80 Aranjuez

SERVICIO TECNICO REPARACION TV

SETESA

Plaza Dr. González Bueno, 7 (Frente a residencia de ancianos)
Tel. 892 27 72

ZOOLANDIA

PERIQUITOS
CANARIOS
PECES
LOROS
GATOS

SERVICIO A DOMICILIO
TEL.: 892 53 87

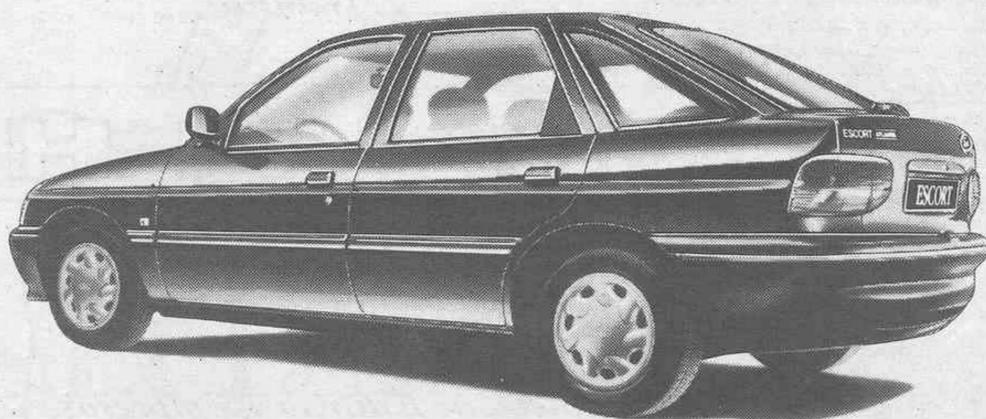
C/SAN PASCUAL, 39
ARANJUEZ

FORD. COBUSA. Ctra. de Andalucía Km. 43'800. Telf. 8910007, 8911574

Mercedes 190 E SA-L	1.250.000	C-15 Diesel	420.000
Escort GT 1.8 Diesel M-KL	790.000	Lancia Delta HF turbo M-OD	1.350.000
Audi 100 2.2i M-HY climat.	890.000	Lancia Delta 1.8 Climat. M-PF	1.950.000
Citroën AX TRD M-JW	585.000	Escarabajo (Gran Canaria)	500.000
Citroën AX TRD M-JT	585.000	Fiesta M-9150-IB	
		Renault Chamade. Todos los extras	960.000



ESCORT ATLANTA



Seguridad a todo lujo.



• Motor 16 V.

- Airbag de serie
- Estructura reforzada
- Barras de protección laterales
- Cinturones de seguridad con pretensores
- Asientos antideslizantes
- Dirección asistida de serie
- Radiocassette con frontal extraíble
- Cierre centralizado
- Elevalunas eléctricos
- Pintura metalizada gratis

Gama Escort desde 1.489.000 Ptas.*

Llama e infórmate en el teléfono 891 00 07 - 891 15 74

*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, Transporte y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock.

Cobusa

Ctra. de Andalucía, km. 43,800
Tel. 891 00 07 - 891 14 24



VENTAJAS AZULES DE FORD

XANTIA SX 1.9 A/A TURBO DIESEL	M-OP 2.480.000 pta	AX 14 TRD 5P	M-OW 1.075.000 pta
ZX 1.8i SPORT	M-NZ 1.500.000 pta	XANTIA VSX 1.9 TURBO DIESEL A/A	M-PN 3.100.000 pta
AX 14 TGS A/A	M-NS 900.000 pta	ZX 1.4 REFLEX 5P	M-PN 1.640.000 pta
AX 14 TGS A/A	M-NL 900.000 pta.		

... Y ADEMAS

ALFA ROMEO 33 1.3S	M-JM 475.000 pta
ALFA ROMEO 33 16v	M-LV 790.000 pta
ALFA ROMEO 75 1.6	TO-N 550.000 pta
MEHARI	M-BV 400.000 pta
AX GT	M-LY 600.000 pta
AX GT	M-LU 695.000 pta
BX 16 TRS	M-GD 375.000 pta
BX 16 TGS	M-LG 790.000 pta
BX 16 RS	SE-AX 435.000 pta
BX TZS	M-KY 780.000 pta
BX 16 PALMARES	M-LL 525.000 pta
BX 16 TRS	M-GY 325.000 pta
XM 2.0 GL	M-MT 1.950.000 pta
C-15 D	M-GW 525.000 pta
C-15 RD CLUB	J-M 680.000 pta
VISA 11 RE	M-FT 225.000 pta
2CV CHARLESTON RESTAURADO	M-EL 575.000 pta
ESCORT 1.6	M-GV 450.000 pta
405 GRDT BREAK A/A	M-OK 2.500.000 pta
405 GR	M-JD 850.000 pta
306 XN 5P KM. 0	M-PL 1.550.000 pta
306 XT 1.6 A/A KM.0	M-PL 1.990.000 pta
205 GTI	M-LV 990.000 pta
205 GTX	M-HP 475.000 pta
205 GL	M-IF 450.000 pta
205 GT	M-KL 690.000 pta
205 GT	M-KL 690.000 pta
205 GLD	M-HJ 580.000 pta
205 GLD	M-KL 625.000 pta
106 XR 1.1	MU-AW 790.000 pta
106 XR 1.4	M-PJ 1.462.000 pta
405 GLD EMBASSY "KM0"	M-PP 2.475.000 pta
405 GRI 2.0 "KM0"	M-PP 2.455.000 pta

SUPER CINCO TURBO R6	M-GS 390.000 pta
CLIO 1.2 RL	M-CS 90.000 pta
R-11 GTL	M-OC 925.000 pta
R11 GTL	M-HU 450.000 pta
R-21 TXE	M-IB 450.000 pta
R-21 GTD	TO-J 750.000 pta
RENAULT EXPRESS D	M-HF 650.000 pta
	TO-J 525.000 pta
RONDA 1.5	M-GC 280.000 pta
RONDA FURGONETA	M-HK 375.000 pta
SEAT TRANS	M-GJ 270.000 pta
IBIZA 5P 1.2	M-JN 500.000 pta
MALAGA GLD	V-CC 125.000 pta
ASTRA 1.4 3P "KM 0"	"M-PD" 1.450.000 pta
KADETT 5P "PRECIOSO"	M-EP 275.000 pta
KADETT 1.6 D	M-IM 590.000 pta
ASCONA 1.6	M-GS 350.000 pta
OMEGA 2.0	M-IW 975.000 pta
CALIBRA TURBO 4x4 16v	M-OS 3.450.000 pta
CORSA	M-FD 225.000 pta
MERCEDES CLASICO 250 COUPE FULL EQUIP AÑO 64	1.300.000 pta
AUDI 80 2.8 V6	M-ML 3.000.000 pta
VOLSWAGEN GOLF GTI 16V. A/A	TO-M 1.325.000 pta
VOLSWAGEN ESCARABAJO 1.3	M-BB 725.000 pta
PORSCHE 924	ABB 900.000 pta
VOLVO 244 FULL EQUIP	M-ED 475.000 pta
ISUZU TROOPER FULL EQUIP	M-KK 1.700.000 pta

Seat Málaga D89	350.000
Fiat 145 M-OH	725.000
Tipo 1900D A/A, llantas,dire. asis., extras, airbag M-PN	1.900.000



R18 TS	M-1260-FW.
300.000 pta	
Citroën AX GT	M-0065-IV
625.000 pta	
Seat Málaga 1.5	M-6640-GU
300.000 pta	
Opel Kadett Turbo Diesel A-1245-BT	750.000 pta
Fiat Regata 70	M-8155-JS
450.000	
Ford Fiesta XR2 1.6	M-9332-HK
600.000	
Opel Kadett 1.8 i	M-8365-GF
475.000	
Seat Ronda Diesel	M-0708-FF
250.000	
Fiat Regata Diesel	M-4257-IC
550.000	
Rover Montero	M-6630-GZ
475.000	

VALDEMORO
VALDEMORO
PINTO
PINTO

MOTOS SALUDES
Tel.: 895 15 95

MOTOS MOREDA
Tel.: 895 55 94

MOTOS SEVILLA
Tel.: 691 06 90

MOTOS EUSEBIO
Tel.: 691 59 45

MOTOS JESUS
Tel.: 893 02 04

PLAGGIO
MOTOVESPA



PIAGGIO

MOTOS LOHARTE
Tel.: 894 75 45

MOTOS J. NERO DIAZ
Tel.: 893 52 62

BICI BORJA
Tel.: 925-506606

GILERA
50
AGUA

MOTOS DOMINGO
Tel.: 893 83 40

MOTOS DOMINGO
Tel.: 893 83 40

REPUESTOS GIMÉNEZ
Tel.: 892 14 66

CASA MOREDA
Al Servicio de Todos
Tel.: 891 05 64 / 891 03 35

MOTOS GARCIA
Tel.: 892 28 81

MOTOS GARCIA
Tel.: 892 28 81

CASA BENITO
Tel.: 891 21 82

ARANMOTO
Tel.: 892 30 52

CASA BENITO
Tel.: 894 32 94

CASA BENITO
Tel.: 894 32 94

ARANJUEZ
ARANJUEZ
ARANJUEZ
COLMENAR

Patrocinado por: Video-Club Inasa

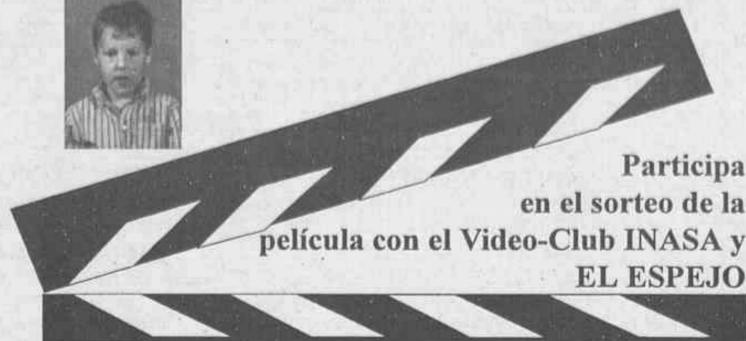
UNA PROPOSICION INDECENTE



Demi Moore, Robert Redford y Woody Harrelson son el trío protagonista de **Una proposición indecente**. La película está dirigida por Adrian Lyne de quien todo el mundo recuerda el enorme éxito que obtuvo con Nueve semanas y media film que lanzó a la fama a Kim Basinger y Mickey Rourke. La historia de la película causó polémica cuando se estrenó en las salas cinematográficas...una joven pareja que está necesitada de dinero recibe una suculenta oferta, un millonario les ofrece un millón de dólares a cambio de pasar una noche, una sola noche con la esposa. A partir de aquí un debate entre lo que se puede o se debe hacer consume a la pareja. Un tema escabroso para una película que llenó los cines cuando se estrenó.

Por Montse Delgado y David Ruiz.

El ganador de esta semana es...
Guillermo López Gallardo



Nombre:
Apellidos:
Dirección:
Teléfono:

Rellena este cupón y entrégalo personalmente o bien mándalo por correo a la siguiente dirección: C/ Capitán, 72 - 1º Izda. y entrarás en el sorteo de un video de la película **Una Proposición Indecente**. El nombre del ganador se publicará en el próximo número.

MI CHICA 2

No falla, es que **NO FALLA**, cuando la industria cinematográfica norteamericana obtiene un éxito de taquilla, muchas veces incluso antes de obtenerlo ya se piensan y proyectan segundas partes. La falta de originalidad asola las pantallas de cine, y nosotros como espectadores contribuimos aceptando segundas, terceras, y hasta séptimas partes (**Loca Academia de Policía: Misión en Moscú**, suponemos que deben haber quitado el número por vergüenza). Todos conocemos el dicho de que nunca segundas partes fueron buenas pero aún así seguimos picando en la trampa de algún productor avisado que cree haber decubierto la gallina de los huevos de oro. **Mi chica 2** está protagonizada por **Ana Chumskly, Austin O'brien, Dan Aykroid** y la siempre estupenda y guapísima **Jamie Lee Curtis**. No es una película con grandes pretensiones, al igual que tampoco lo era su primera parte, pero se deja ver y sobre todo oír. Una estupenda recopilación de canciones de los mágicos sesenta adornan la banda sonora.

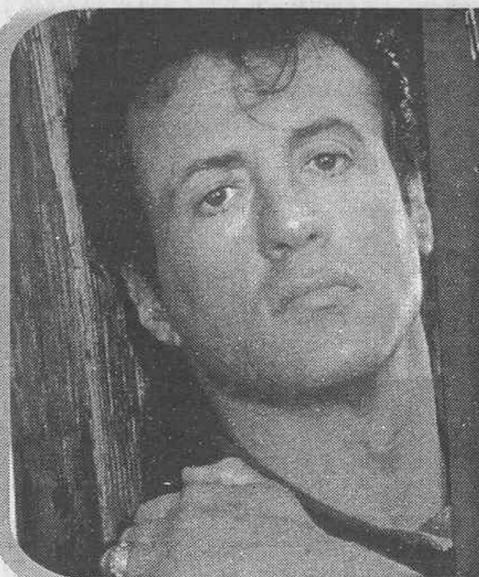
Por Montse Delgado y David Ruiz.

CINE DE VERANO

- Aranjuez -

- * Como ser infeliz...
- * Dragon
- * Sister Act 2
- * Máximo Riesgo

Lugar: C/ Moreras s/n (Junto al Bingo)



VERTICE

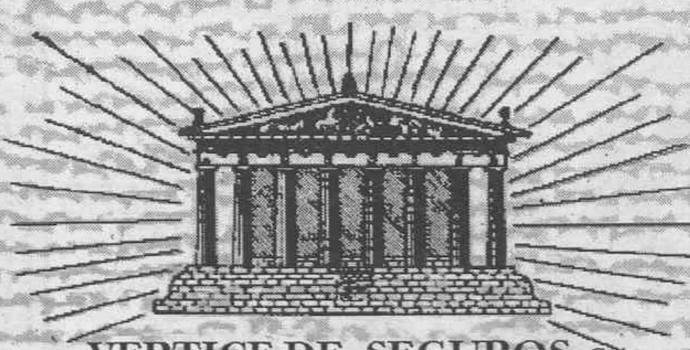
ASISTENCIA MUNDIAL
Entierros- Traslados-Incineraciones
PERMANENTE 24 HORAS

Calle Almíbar, 175

Tel. (91) 891 02 01

Fax 891 09 07

ARANJUEZ



VERTICE DE SEGUROS, S.A.

"MULTIRRIESGO DEL HOGAR"



Razones de peso

Las tres grandes marcas alemanas de berlinas de lujo suelen ser Mercedes, B.M.W. y Audi, generalmente por este orden. Audi intenta escalar puestos en el escalafón con su nuevo modelo de aluminio: el A8.

La gran novedad del Audi A8 está plenamente a la vista, pero puede pasar fácilmente desapercibida. El constructor alemán ha mantenido prácticamente inalteradas las elegantes líneas maestras de la carrocería, pero ha reformado totalmente el proceso de fabricación, en especial la materia prima: la chapa de acero deja paso al aluminio.

Una apuesta fuerte que supone la renovación total de los métodos de fabricación de un coche.

Bien es cierto que el empleo de este metal en la carrocería de vehículos de serie no es nueva. Land Rover lo utiliza desde hace medio siglo, empujado en sus comienzos por la escasez de acero que imperaba al final de la segunda guerra mundial.

En el caso del constructor inglés se trata de paneles de aluminio atornillados al bastidor. Audi va más allá, construyen-



do toda la carrocería autoportante en este material.

La principal ventaja de este sistema (denominado ASF: Audi Space Frame) es la disminución del peso total del vehículo: hasta un cuarenta por ciento menos de masa respecto a una carrocería similar construida en chapa de acero.

La influencia en los consumos y, por tanto, en las emisiones contaminantes está fuera de toda duda. Según los técnicos de Audi, el ASF permite conducir un vehículo de lujo con los niveles de gasto de combus-

tible y contaminación ambiental propios de un coche de clase media.

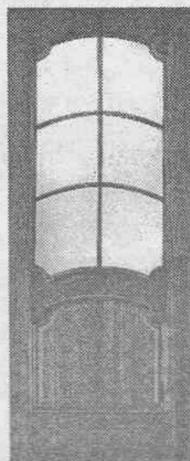
En el aspecto dinámico, esta cura de adelgazamiento influye de forma positiva en la agilidad y las prestaciones del vehículo. En la versión tope de gama (el A8 4.2 Quattro) se puede contar, además, con dos auténticas exquisiteces tecnológicas: la tracción permanente a las cuatro ruedas propias de Audi (una de las más sofisticadas del mercado) y la caja de cambios Tiptronic, hasta ahora exclusiva de Porsche.

La tracción total consigue unas capacidades ruterías imposibles de igualar con una simple tracción trasera (algo que Audi pudo demostrar en su día con sus incontestables victorias en el campeonato del Mundo de rallyes). Y el cambio Tiptronic permite disfrutar de dos sistemas de transmisión por separado: un cambio automático gobernado automáticamente a, si se desea, de una caja de velocidades manual. El paso de un modo a otro se realiza simplemente situando al palanca de cambios

en uno de los dos carriles por los que puede moverse. Una auténtica maravilla derivada de las cajas de competición PDK (Porsche Doppel Kuplung) que usaba Porsche en el Mundial el Mundial de Resistencia cuando era dominador indiscutible de la especialidad.

El otro campo en el que Audi ha demostrado las excelencias del aluminio es en el de la seguridad pasiva, con unos resultados en las pruebas de choque difícilmente superables por otros automóviles, y que distinguen al Audi A8 como uno de los coches más seguros del mercado. Pero no todo el mérito corresponde a la nueva carrocería. Audi lleva años demostrando su buen hacer a la hora de someter sus vehículos a las exigencias de "crash-test". Menor peso, mejores consumos, mayor seguridad, ... sin olvidar la ausencia de corrosión y la posibilidad de reciclado total. Para Audi el futuro se escribe con A de Aluminio.

Fernando Moreno.

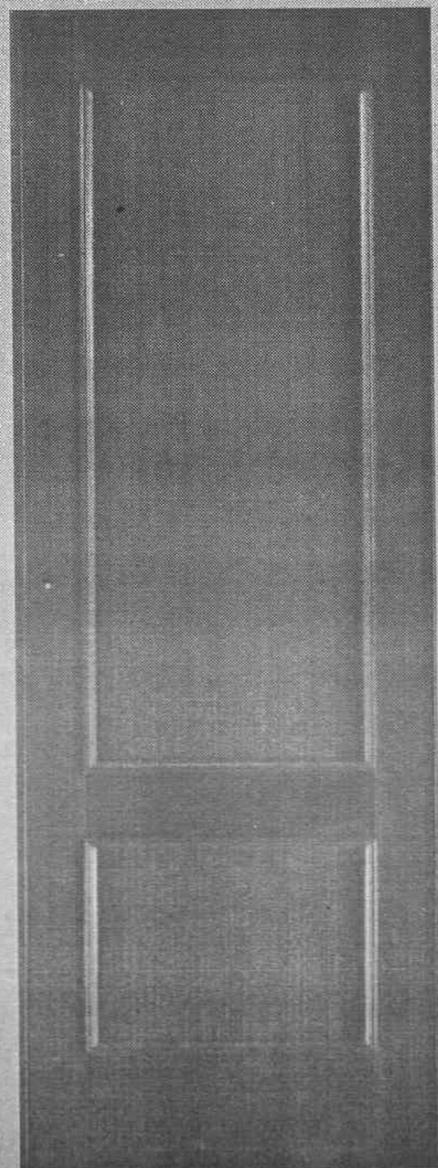


carpema s.a.
INDUSTRIAS DE LA MADERA

**PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO**

**COMPLETAMENTE
TERMINADAS**

**ACABADOS:
BARNIZ
LACA**



Paulino Marcos, S.A.
AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
SANEAMIENTOS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO

CENTRAL
C/. Abastos, 121
Tels. 891 16 40 / 891 16 41
ARANJUEZ (Madrid)

EXPOSICION
Ctra. Andalucía, km. 54
Tel. 925 - 12 70 76
ARANJUEZ - OCAÑA
ABIERTO SABADOS TARDE

SUCURSAL:
Ctra. Loeches, 7
Tel. 871 62 44
ARGANDA DEL REY (Madrid)



Ha nacido la nueva serie especial Citroën ZX Flash. Escápate con un campeón. Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Heredero de toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye-Raid, Campeón de los Rallyes más duros del mundo y de nuevo vencedor este año de los Rallyes de la Baja Portugal y Baja Aragón 93. Escápate con sus brillantes motores gasolina y diesel. Líderes en potencia en su segmento diesel con sus 71 CV. Escápate con un nuevo modelo lleno personalidad y estilo, con cristales tintados, volante deportivo regulable en altura, tapicería exclusiva de terciopelo, distintivo lateral específico, moldura de protección lateral, cuentarrevoluciones... Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Un verdadero campeón en estilo y equipamiento.

Modelos	Precios
ZX 14 Reflex 3p.	1.399.000
ZX 16 Avantage 5p.	1.693.000
ZX 18 sport 3p.	1.756.000
ZX 19 D Reflex 5p.	1.664.000
ZX 19 D Avantage 3p.	1.809.000
ZX Turbo D Avantage 5p.	2.044.000

**GAMA CITROËN ZX DESDE:
1.378.000 pta**

* Precio recomendado incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas promocionales.



GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Oficial

Ctra. de Andalucía, km. 44
28300 ARANJUEZ

DISPONEMOS
DEL CREDITO BBV

Tel. 891 06 41 - 891 32 36
Abierto Sábados Tarde

NUEVO PEUGEOT 306 COUPE S16.

**PODEROSO
Y**



LIBRE

Este es el Nuevo Peugeot 306 Coupé S16. Poderoso. Libre. Rápido de reflejos. Fuerte de corazón. Majestuoso por su belleza. Seguro de sí mismo. Agil de movimientos. Grande en su interior. Así es el nuevo 306 coupé S16. Poderoso y libre.

Gama Peugeot 306: modelos 3 y 5 puertas y versiones gasolina, diesel, y turbodiesel y automática. Desde 1.480.000 ptas*.

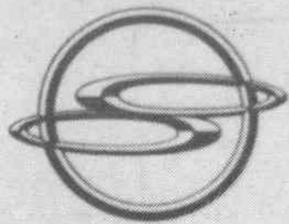
ATRANSA, S.L.

Visítenos en Carretera de Andalucía, Km. 43,700
(VARIANTE ARANJUEZ). Tel. 91 891 86 40 - 41

ABIERTO SABADOS TARDE

DISPONEMOS
DEL CREDITO
BBV

KORANDO Family
La fuerza y el equipamiento

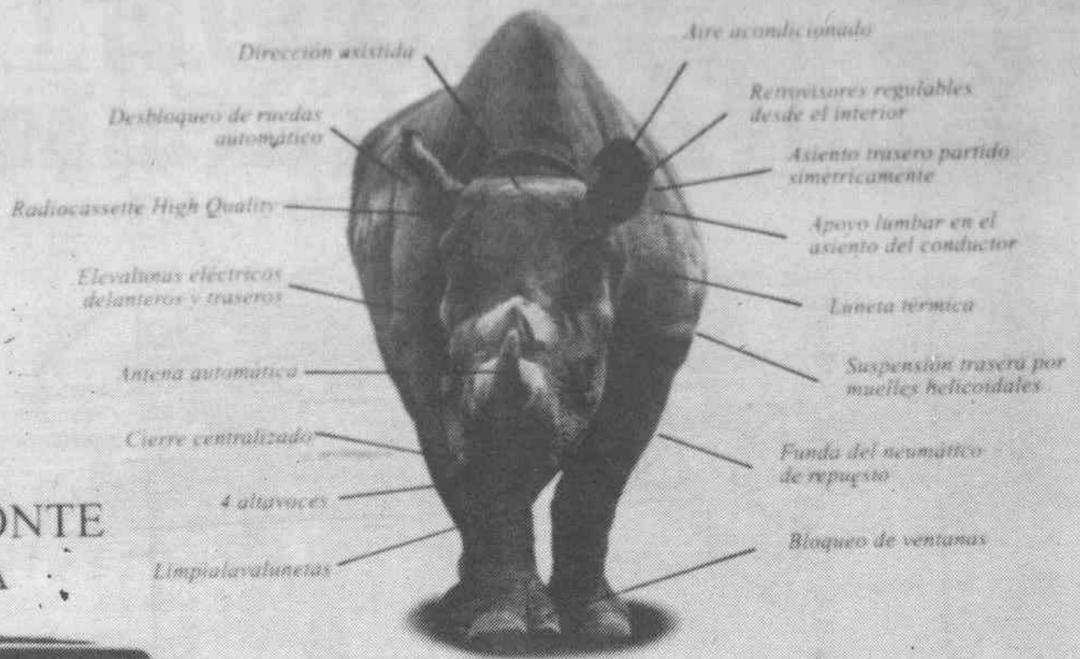


SSANGYONG

UN KORANDO ES UN RINOCERONTE
DISEÑADO POR UN SIBARITA



2.835.000 pts.



...y con el Crédito BBV
llevate tu Korando Family
por 43.576 al mes.
SIN ENTRADA

**COMPRUEBELO EN
INFANTASMOTOR, S.L.**
CONCESIONARIO OFICIAL
KORANDO-LADA-INOCENTI

**ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 16 A 19 H.**

Ctra. Andalucía, Km. 44
ARANJUEZ
Tel. 891 25 40



Además Marcando
Nuestro Massimo
Diseño en:
Parkas y Shahrarianas

**Nueva Colección
Verano '94**

**Grandes
Rebajas
en**

Massimo Dutti

!!Le Deseamos
Lo Massimo!!

Para Mayor información: Tel. 892 22 95

C/. Infantas, 10

ARANJUEZ



TU OPEL CON AIRE ACONDICIONADO GRATIS.



Para refrescarte!

Opel te prepara tu refresco de verano. Como mínimo, Opel te regala el Aire acondicionado ecológico (o descuento equivalente), en tu nuevo Corsa, Astra o Vectra. Es un regalo de la Ingeniería Alemana Opel. ¡Refrescate!

Promoción válida este mes para vehículos en stock.



T E E S P E R A M O S

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

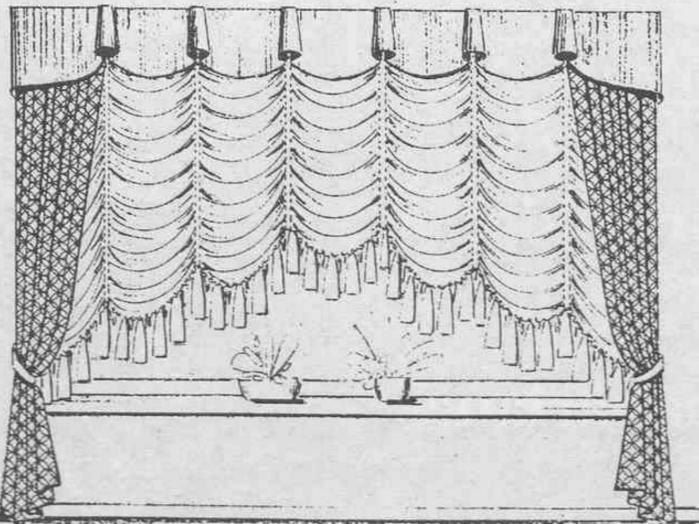
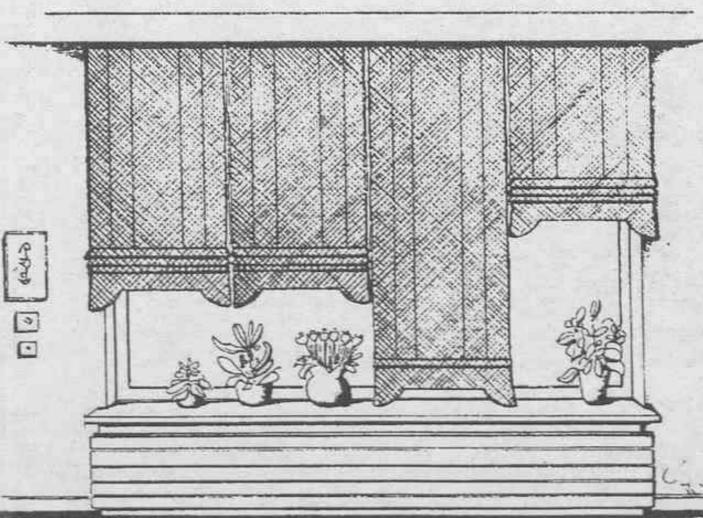
CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL. MEJORES POR EXPERIENCIA.



modahogar

LE AYUDAMOS A VESTIR SU CASA

MODAHOGAR viste y decora los hogares con gran cantidad de propuestas, diseños y tejidos que complacen cualquier exigencia, abarcando todos los estilos, sobre tejidos tan diversos como raso, chintz, otoman, loneta y muchos más. Queremos presentarle algunas de nuestras propuestas para la decoración de su hogar, y su confortabilidad como factor decorativo



CONSULTENOS
C/. Almibar, 68
Tel. (91) 891 14 61
Fax. (91) 892 02 68
28300 ARANJUEZ
(Madrid)